



## **Akku-Gras- und Strauchschere / Cordless Combi-Shear / Coupe-bordures/taille-haies sans fil PGSA 4 D5**

(DE) (AT) (CH) (BE)

**Akku-Gras- und Strauchschere**  
Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH) (BE)

**Coupe-bordures/taille-haies sans fil**  
Traduction de la notice originale

(IT) (CH) (MT)

**Cesoia ricaricabile per erba e ces-  
pugli**  
Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

**Tesoura de relva e corta-sebas a  
bateria**  
Tradução do manual original

(GB) (MT) (IE) (NI)

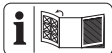
**Cordless Combi-Shear**  
Translation of the original instructions

(NL) (BE)

**Accu-gras- en heggenschaar**  
Vertaling van de oorspronkelijke gebruik-  
saanwijzing

(ES)

**Tijera cortacésped y arreglasetos  
recargable**  
Traducción del manual original



DE AT CH BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR CH BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

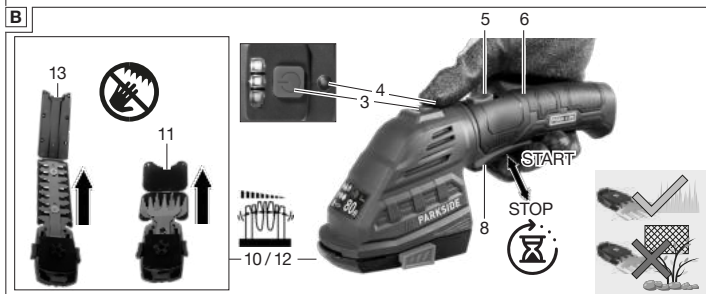
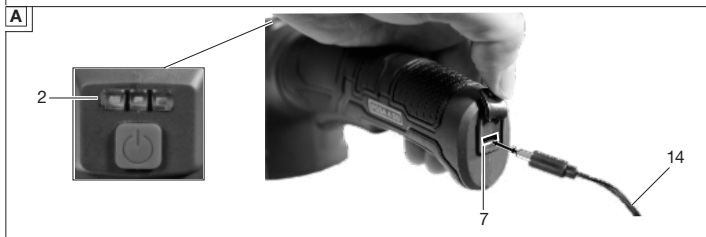
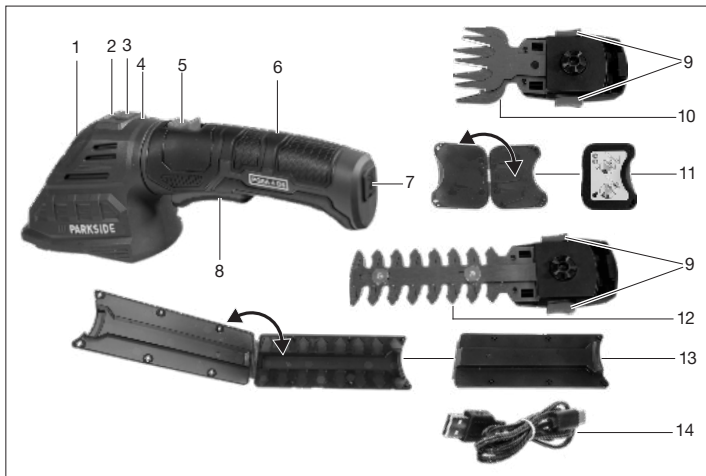
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	30
FR/CH/BE	Traduction de la notice originale	Page	54
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	84
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	109
ES	Traducción del manual original	Página	134
PT	Tradução do manual original	Página	160



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	6
Technische Daten.....	6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	7
Bildzeichen und Symbole.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	9
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	13
Sicherheitshinweise für Grasscheren.....	13
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren.....	14
Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku.....	15
Restrisiken.....	16
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>16</b>
Bedienteile.....	16
Zubehör aufstecken/auswechseln.....	17
Ladezustand prüfen.....	17
Akku aufladen.....	17
<b>Betrieb</b> .....	<b>18</b>
Allgemeine Arbeitshinweise.....	18
Vor dem Betrieb.....	19
Ein- und Ausschalten.....	19
<b>Transport</b> .....	<b>20</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>20</b>
Reinigung.....	20
Wartung.....	21

Lagerung.....	22
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>23</b>
Entsorgungshinweise für Akkus.....	24
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>25</b>
<b>Service</b> .....	<b>25</b>
Garantie.....	25
Reparatur-Service.....	27
Service-Center.....	28
Importeur.....	28
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>28</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>29</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>191</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Gras- und Strauchscheren (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Be-

triebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern
- Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder

falsche Bedienung verursacht wurden.

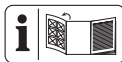
### Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Gras- und Strauchscherer
- Grasscheren-Messer + Messerschutz
- Strauchscheren-Messer + Messerschutz
- USB-C Ladekabel
- Originalbetriebsanleitung

**Das Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten.**

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Gerätekopf
- 2 Ladezustandsanzeige
- 3 Aktivierungs-Taste
- 4 LED-Statusanzeige
- 5 Arretierung (Gerätekopf)
- 6 Handgriff
- 7 Ladebuchse
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Messer-Entriegelung
- 10 Grasscheren-Messer
- 11 Messerschutz (Grasscheren-Messer)
- 12 Strauchscheren-Messer
- 13 Messerschutz (Strauchscheren-Messer)
- 14 USB-C Ladekabel

**Abb. C**

- 15 Steckverbindung
- 16 Nase

**Abb. F**

- 17 Antriebsmuffe

**Funktionsbeschreibung**

Die Akku-Gras- und Strauchscherer besitzt zwei austauschbare Schneideinrichtungen. Beim Einsatz als Strauchscherer (Heckenscherer) wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern. Beim Einsatz als Grasscherer wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Akku-Gras- und Strauchscherer**

..... **PGSA 4 D5**

Bemessungsspannung  $U$  ..... 4 V =

Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 1100 min<sup>-1</sup>

Gewicht (ohne Messer) ..... ≈0,41 kg

Schalleistungspegel  $L_{WA}$

– garantiert ..... 80 dB

Vibration  $a_h$  (Handgriff)

– Strauchscherer-Messer  
..... 2,339 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

– Grasscherer-Messer  
..... 1,743 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Strauchscherer-Messer**

Gewicht ..... ≈0,22 kg

– Schnittlänge ..... 120 mm

– Astdurchmesser ..... ≤7,9 mm  
Schalldruckpegel  $L_{pA}$   
..... 68,7 dB;  $K_{pA}$ =3 dB  
Schalleistungspegel  $L_{WA}$   
– gemessen .... 76,7 dB;  $K_{WA}$ =2,02 dB

**Grasscherer-Messer**

Gewicht ..... ≈0,18 kg

– Messerbreite ..... 84 mm

– Schnittbreite ..... 74,6 mm

Schalldruckpegel  $L_{pA}$

..... 69,6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Schalleistungspegel  $L_{WA}$

– gemessen .... 77,6 dB;  $K_{WA}$ =2,18 dB

Akku ..... Li-Ion

Anzahl der Batteriezellen ..... 1

Kapazität  $C$  ..... 2,0 Ah

Temperatur ..... ≤50 °C

– Ladevorgang ..... 4–40 °C

– Betrieb ..... 4–50 °C

– Lagerung ..... 15–25 °C

**Netzteil ..... WJG-Y130502200WU1/  
WJB-Y130502200WU1**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung ..... 100-240 V~

Eingangswechselstromfrequenz

..... 50-60 Hz

Leistungsaufnahme ..... 25 W

Ausgangsspannung ..... 5 V =

Ausgangsstrom ..... 2200 mA

Ausgangsleistung ..... 11,0 W

Effizienz im Betrieb ..... 83,4%

Effizienz bei geringer Last (10%)

..... 80,6%

Leistungsaufnahme bei Nulllast  
 .....0,065 W  
 Schutzklasse .. II (Doppelisolierung)  
 Schutzart ..... IPX0

### Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

**▲ VORSICHT!** Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteil-

le des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

### Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Versorgungseinheit abnehmbar



Gehörschutz benutzen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Augenschutz benutzen



Gefahr - Hände vom Messer fernhalten



### Bildzeichen auf dem Akku

Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

### Bildzeichen auf dem Netzteil

Betriebsanleitung lesen



Garantierter Schallleistungspegel L<sub>WA</sub> in dB.



Nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen



Schutzklasse II Doppelisolation



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Messer schärfen (Grasscheren-Messer)



Polung



Schärfwinkel (Grasscheren-Messer)

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen



Drücken



Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden.



Gerät niemals mit Wasser abspritzen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, auf-**

- zuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haa-**

- re und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe-reich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksich-**

- tigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit**. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett**. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden**. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen**. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten**. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten**. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. **Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch**. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku**. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsfahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus**. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs**. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus**. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Her-

steller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a. **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperrposition befindet, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

### Sicherheitshinweise für Grasscheren

- a. **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.

- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und die Einschaltperre sich in Sperrposition befindet, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert die Gefahr des unbeabsich-

tigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Gras und Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes**

- schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie das Gerät richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
  - **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
  - **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
  - Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
  - **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
  - Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
    - wann immer Sie das Gerät verlassen
    - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beiseitigen
    - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
  - Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
    - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
    - suchen Sie nach Beschädigungen
    - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
  - **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
  - **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku**
- **Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit starker Sonnenstrahlung aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper. Hit-**

ze schadet dem Akku. Es besteht Explosionsgefahr.

- **Lassen Sie ein erwärmtes Gerät vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie das Gerät nicht, außer um den Akku vor der Entsorgung dauerhaft zu entfernen. Vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft. Nehmen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in Innenräumen verwendet werden. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Schnittverletzungen

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Aktivierungs-Taste (3)**
    - Drücken Sie die Aktivierungs-Taste (3). Die LED-Statusanzeige (4) leuchtet dauerhaft grün und das Gerät ist aktiviert.
    - Drücken Sie erneut die Aktivierungs-Taste (3) und halten Sie sie für 3 Sekunden gedrückt. Die LED-Statusanzeige (4) erlischt und das Gerät ist deaktiviert.
  - **Ein-/Ausschalter (8)**
    - Einschalten: Drücken
    - Ausschalten: Loslassen
  - **Arretierung, Gerätekopf (5)**  
Für einen komfortablen Kantenschnitt können Sie den Gerätekopf (1) drehen (3 Positionen / +90°, 0°, -90°).
- Vorgehen (Abb. D)**

- Betätigen Sie die Arretierung (5) und drehen Sie den Gerätekopf (1) in die gewünschte Position.
- Lassen Sie die Arretierung (5) los, damit der Gerätekopf (1) einrastet.

## Zubehör aufstecken/auswechseln

**▲ VORSICHT!** Achten Sie darauf, vor dem Aufstecken oder Auswechseln des Zubehörs das Gerät zu deaktivieren, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden.

### Zubehör aufstecken

#### Vorgehen (Abb. C)

1. Setzen Sie die Nase (16) des Grasscheren-Messer (10) oder des Strauchscheren-Messer (12) in der Nut an der Unterseite des Gerätekopfes (1) an.
2. Klappen Sie das Zubehör in Richtung Gerätekopf (1).
3. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (9) rechts und links am Zubehör.
4. Lassen Sie die Messer-Entriegelungstasten (9) los, wenn das Zubehör bündig am Gerätekopf (1) anliegt.
5. Überprüfen Sie, den festen Sitz des Zubehörs durch Ziehen am Zubehör.

### Zubehör abnehmen

#### Vorgehen (Abb. C)

1. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (9) rechts und links am Zubehör.

2. Klappen Sie das Zubehör nach vorne weg.
3. Nehmen Sie das Zubehör ab.

## Ladezustand prüfen

### Vorgehen

1. Die Ladezustandsanzeige (2) leuchtet während des Betriebs. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige (2) angezeigt.
  - rot, orange und grün** → Akku geladen
  - rot und orange** → Akku teilweise geladen
  - rot** → Akku müssen geladen werden
2. Laden Sie den Akku auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (2) leuchtet.

### Akku aufladen

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung. Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. **HINWEIS!** Laden Sie das Gerät nur mit dem von uns erhältlichen Netzteil (*Ersatzteile und Zubehör, S. 28*).

### Hinweise

- Versorgen Sie das Gerät nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage / Sicherheitskleinspannung) ent-

sprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie die Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht der Garantie.

### Voraussetzungen

- Netzteil (nicht mitgeliefert)
- USB-C Ladekabel (14)

### Vorgehen (Abb. A)

1. Verbinden Sie das USB-C-Ladekabel (14) mit einem Netzteil.
2. Verbinden Sie das USB-Ladekabel (14) mit der Ladebuchse (7) des Gerätes.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.  
Die Ladezustandsanzeige (2) leuchtet:

- **rot/orange/grün:** Akku ist voll geladen

Die empfohlene Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde. Diese Ladezeit wird nur unter Verwendung des Netzteils erreicht.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

4. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Netzteils aus der Steckdose. Ent-

fernen Sie dann das USB-Ladekabel (14) aus dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in Innenräumen verwendet werden. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag-

## Betrieb

### Allgemeine Arbeitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.
- Schalten Sie bei Blockierung des Gras- und Strauchscheren-Messers (10)/(12) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und deaktivieren Sie das Gerät. Drücken Sie hierzu die Aktivierungstaste (3) und halten Sie sie diese für 3 Sekunden gedrückt. Die LED-Statusanzeige (4) erlischt und das Gerät ist deaktiviert. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.

- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Leichte Scharfen an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

### Arbeiten mit der Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

### Arbeiten mit der Strauchschere (Heckenschere)

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Das doppelseitige Strauchscheren-Messer (12) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

### Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- **HINWEIS!** Schäden am Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Steine, Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

## Ein- und Ausschalten

### Hinweise

Die LED-Statusanzeige (4) signalisiert den Gerätestatus wie folgt:

- **LED→grün:** Gerät ist aktiviert und betriebsbereit.
- **LED→rot:** Gerät läuft und ist weiterhin betriebsbereit.
- **LED→aus:** Gerät ist deaktiviert.

### Einschalten (Abb. B)

**⚠ VORSICHT!** Personenschäden oder Geräteschäden! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit einer Hand und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

1. Stellen Sie sicher, dass folgende bewegliche Teile eingerastet sind:
  - Arretierung (5) des drehbaren Gerätekopfes (1)
2. Entfernen Sie den Messerschutz (11)/(13).
3. Halten Sie das Gerät immer am Handgriff (6).
4. **HINWEIS!** Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Drücken Sie die Aktivierungstaste (3). Die LED-Statusanzeige (4)

leuchtet grün und das Gerät ist betriebsbereit.

Erfolgt innerhalb von 5 Sekunden kein weiterer Schritt, deaktiviert sich das Gerät automatisch und die LED-Statusanzeige erlischt.

- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (8). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Die LED-Statusanzeige (4) leuchtet rot.

### Ausschalten (Abb. B)

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los.  
Nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters bleibt das Gerät 5 Sekunden betriebsbereit (LED-Statusanzeige → rot). Danach wird das Gerät automatisch deaktiviert, die LED-Statusanzeige (4) erlischt, und das Gerät muss bei Bedarf erneut aktiviert werden.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

## Transport

### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus, und achten Sie darauf dass das Gerät deaktiviert ist.  
Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Gras- und Strauchschere stets mit Messerschutz (11)/(13).
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (6).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Achten Sie darauf, dass das Gerät deaktiviert ist (siehe *Bedienteile*, S. 16).

**⚠️ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit den Messern hantieren. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Reinigungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung (Abb. E)

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Messer reinigen und pflegen

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

## Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) mit einem Pflegeöl-Spray.

## Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben am Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharfen an den Schneiden können Sie vorsichtig selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneide mit einem Ölstein ab.
- Schärfen Sie bei Bedarf stumpfe Messer (siehe *Messer schärfen*, S. 21 ). Sind die Messer stumpf oder haben sie größere Scharfen, kann es zum Blockieren der Schneidmechanik kommen. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stark beschädigte oder verbogene Messer dürfen nicht weiterverwendet werden und müssen ersetzt werden (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 28 ).

## Messer schärfen

### Hinweise

- Prüfen Sie die Schneidkanten. Bei sichtbaren Kratzern, Dellen oder stumpfen Schneiden ist ein Nachschliff sinnvoll. Die Schneidmesser dürfen nicht blau anlaufen – das weist auf eine Überhitzung hin.
- Schärfwinkel - Grasscheren-Messer
  - Messer oben: 35°
  - Messer unten: 45°
- Schärfwinkel - Strauchscheren-Messer
  - Messer oben: 45°
- Entnehmen Sie das Zubehör (siehe *Zubehör aufstecken/auswechseln*, S. 17 ).
- Entfernen Sie Schnittreste und Schmutz von den Messern.
- Verwenden Sie beim Schärfen der Messer eine rutschfeste Unterlage, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Nadelfeile/Flachfeile
  - Körnung: ≈200
- Lappen
- Pflegeöl-Spray

### Strauchscheren-Messer

#### Hinweise

- Über die Antriebsmuffe (17) können die Schneidmesser in die passende Position verschoben werden.

## Vorgehen (Abb. F)

1. Positionieren Sie die Schneidmesser des Strauchscheren-Messers (12) so, dass die Schneidkanten gut zugänglich sind.
2. Schärfen Sie jede Schneidkante des oberen Schneidmessers mit einer Feile in Vorwärtsrichtung – dabei den Schärfwinkel (siehe *Messer schärfen*, S. 21) beachten. Legen Sie die Feile im richtigen Winkel an und führen Sie sie sanft zur Schneidkante (2-3 Züge reichen meist aus).  
Wichtig: ruhig und gleichmäßig arbeiten.  
*HINWEIS!* Nur das bewegliche obere Messer mit Schrägschliff wird geschliffen. Das untere feststehende Messer bleibt ungeschliffen.
3. Entfernen Sie den entstandenen Feilstaub mit einem feuchten Tuch.
4. Sprühen Sie die Messer beidseitig mit einem Pflegeöl-Spray ein.
5. Zubehör aufstecken und das Gerät für ca. 5 Sekunden einschalten, damit sich das Öl gleichmäßig auf dem Messer verteilt und ein zuverlässiger Korrosionsschutz gewährleistet ist.
- ren-Messers (10) vollständig in eine Richtung, dass jeweils eine Seite der Schneidkanten gut zugänglich ist.
2. Schärfen Sie die Schneidkanten des oberen Schneidmessers mit einer Feile in Vorwärtsrichtung – Schärfwinkel (siehe *Messer schärfen*, S. 21) beachten. Legen Sie die Feile im richtigen Winkel an und führen Sie sie sanft zur Schneidkante (2-3 Züge reichen meist aus).  
Wichtig: ruhig und gleichmäßig arbeiten.
3. Verschieben Sie das obere Schneidmesser vollständig in die andere Richtung, dass jeweils die andere Seite der Schneidkanten gut zugänglich ist.
4. Schärfen Sie nun die restlichen Schneidkanten des oberen Schneidmessers.
5. Wenden Sie das Messer und bearbeiten Sie die restlichen Schneidkanten auf dieselbe Art.
6. Entfernen Sie den entstandenen Feilstaub mit einem feuchten Tuch.
7. Sprühen Sie die Messer beidseitig mit einem Pflegeöl-Spray ein.
8. Zubehör aufstecken und das Gerät für ca. 5 Sekunden einschalten, damit sich das Öl gleichmäßig auf dem Messer verteilt und ein zuverlässiger Korrosionsschutz gewährleistet ist.

## Grasscheren-Messer

### Hinweise

- Über die Antriebsmuffe (17) können die Schneidmesser in die passende Position verschoben werden.

## Vorgehen (Abb. F)

1. Verschieben Sie das obere Schneidmesser des Grassche-

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken

- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- mit Messerschutz (11)/(13) über dem Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12)
  - Der Messerschutz ist eine wichtige Sicherheitseinrichtung. Falls der Messerschutz beschädigt ist, verwenden Sie ihn nicht und ersetzen Sie ihn umgehend.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15–25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerung sollte der Ladezustand 40-60% betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerung den Ladezustand des Akkus etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akku bei Bedarf nach.

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät (siehe "Akku zur Entsorgung demonstrieren") und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

### • Beschädigte Akkus

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

### Akku zur Entsorgung demontieren

**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr. Maschine einschalten bis Akku leer. Nur entladenen Akku demontieren.

### Notwendige Werkzeuge (nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Seitenschneider

### Vorgehen

1. Lösen Sie mit einem passenden Schraubendreher alle Kreuzschlitzschrauben am Gehäuse.
  2. Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.
  3. Ziehen Sie den aufgesteckten Draht am Minuspol (schwarz) ab.
  4. Ziehen Sie den aufgesteckten Draht am Pluspol (rot) ab.
  5. Entnehmen Sie den Akku.
- Entsorgen Sie den Akku gemäß den lokalen Vorschriften.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
Gerät startet nicht	Akku entladen	Akku laden (siehe <i>Akku aufladen</i> , S. 17)
	Gerät deaktiviert	Gerät aktivieren (siehe <i>Bedienteile</i> , S. 16)
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gras- und Strauchscheeren-Messer (10)/(12) wird heiß	Gras- und Strauchscheeren-Messer (10)/(12) ist stumpf oder hat Scharten	Gras- und Strauchscheeren-Messer (10)/(12) schleifen ( <i>Wartung</i> , S. 21) oder austauschen ( <i>Ersatzteile und Zubehör</i> , S. 28)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Gras- und Strauchscheeren-Messer (10)/(12) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Gras- und Strauchscheeren-Messer (10)/(12) ist stumpf oder hat Scharten	Gras- und Strauchscheeren-Messer (10)/(12) schleifen ( <i>Wartung</i> , S. 21) oder austauschen ( <i>Ersatzteile und Zubehör</i> , S. 28)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Gras- und Strauchscheeren-Messer (10)/(12) ölen
	Verschmutztes Messer (10/12)	Gras- und Strauchscheeren-Messer (10)/(12) reinigen

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
 Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden

durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabri-

kationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Grasscheren-Messer/Strauchscheren-Messer) oder für Beschädigun-

gen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508099\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontak-

tieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508099\_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

**BE** **Service Belgien**  
Tel.: 0800 12614  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S.

28

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
10	Grasscheren-Messer	91105103
11	Messerschutz (Grasscheren-Messer)	91105102
12	Strauchscheren-Messer	91105101
13	Messerschutz (Strauchscheren-Messer)	91105100
	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-C Ladekabel, EU	80001030
	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-C Ladekabel, UK	80001031

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Gras- und Strauchscherer**

Modell: **PGSA 4 D5**

Seriennummer: 000001-777000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 77,6 dB (Grasscheren-Messer);
- gemessen: 76,7 dB (Strauchscheren-Messer);
- garantiert: 80 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
16.02.2026



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

## Table of Contents

<b>Introduction.....</b>	<b>30</b>
Proper use.....	31
Scope of delivery/ accessories.....	31
Overview.....	31
Description of functions.....	32
Technical data.....	32
<b>Safety information.....</b>	<b>33</b>
Meaning of the safety information.....	33
Pictograms and symbols.....	33
General Power Tool Safety Warnings.....	34
Hedge trimmer safety warnings.....	37
Grass shears safety warnings.....	38
Additional safety instructions for grass and hedge trimmers.....	39
Safety instructions for tools with built-in battery.....	40
Residual risks.....	40
<b>Preparation.....</b>	<b>41</b>
Control elements.....	41
Attaching/replacing an accessory.....	41
Checking the charge level.....	41
Charging the battery.....	42
<b>Operation.....</b>	<b>42</b>
General working instructions.....	42
Before use.....	43
Switching on and off.....	43
<b>Transport.....</b>	<b>44</b>
<b>Cleaning, maintenance and storage.....</b>	<b>44</b>
Cleaning.....	44
Maintenance.....	45
Storage.....	46

<b>Disposal/environmental protection.....</b>	<b>47</b>
Disposal instructions for rechargeable batteries.....	47
<b>Troubleshooting.....</b>	<b>48</b>
<b>Service.....</b>	<b>49</b>
Guarantee.....	49
Repair service.....	51
Service Centre.....	51
Importer.....	51
<b>Spare parts and accessories.....</b>	<b>51</b>
<b>Translation of the original EU declaration of conformity.....</b>	<b>53</b>
<b>Exploded view.....</b>	<b>191</b>

## Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless grass and shrub shears (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. The device has been quality-tested and subjected to a final inspection during production. This ensures proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as de-

scribed and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

### Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming thin shoots on hedges, bushes and ornamental shrubs
- Cutting grass at edges and small sections of lawns in residential applications

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

### Scope of delivery/accessories

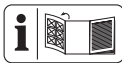
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Combi-Shear
- Grass shears blade + Blade guard
- Shrub shears blade + Blade guard
- USB-C charging cable
- Translation of the original instructions

**The power adapter is not included.**

### Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Device head
  - 2 Charge level indicator
  - 3 Activation button
  - 4 LED status indicator
  - 5 Locking mechanism (Device head)
  - 6 Handle
  - 7 Charging socket
  - 8 On/Off switch
  - 9 Blade release
  - 10 Grass shears blade
  - 11 Blade guard (Grass shears blade)
  - 12 Shrub shears blade
  - 13 Blade guard (Shrub shears blade)
  - 14 USB-C charging cable
- Fig. C**
- 15 Plug-in connector
  - 16 Lug
- Fig. F**
- 17 Drive sleeve

## Description of functions

The battery-powered grass and shrub shears feature two exchangeable cutting units. When using the device as shrub shears (hedge trimmer), a double-sided cutter bar is used as the cutting unit. For safety reasons, the teeth are rounded on the sides and offset to reduce the risk of injury. When using the device as grass shears, a cutting blade with multiple teeth is used.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical data

### Cordless Combi-Shear . PGSA 4 D5

Rated voltage  $U$  ..... 4 V =

No-load rotation speed  $n_0$  1100 min<sup>-1</sup>

Weight (without blade) ..... ≈0.41 kg

Sound power level ( $L_{WA}$ )

– Guaranteed ..... 80 dB

Vibration ( $a_h$ ) (Handle)

– Shrub shears blade

..... 2.339 m/s<sup>2</sup>; K=1.5 m/s<sup>2</sup>

– Grass shears blade

..... 1.743 m/s<sup>2</sup>; K=1.5 m/s<sup>2</sup>

### Shrub shears blade

Weight ..... ≈0.22 kg

– Cutting length ..... 120 mm

– Branch diameter ..... ≤7.9 mm

Sound pressure level ( $L_{pA}$ )

..... 68.7 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Sound power level ( $L_{WA}$ )

– Measured .... 76.7 dB;  $K_{WA}$ =2.02 dB

### Grass shears blade

Weight ..... ≈0.18 kg

– Blade width ..... 84 mm

– Cutting width ..... 74.6 mm

Sound pressure level ( $L_{pA}$ )

..... 69.6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Sound power level ( $L_{WA}$ )

– Measured .... 77.6 dB;  $K_{WA}$ =2.18 dB

Battery ..... Li-Ion

Number of battery cells ..... 1

Capacity C ..... 2.0 Ah

Temperature ..... ≤50 °C

– Charging ..... 4–40 °C

– Operation ..... 4–50 °C

– Storage ..... 15–25 °C

## Power adapter

..... WJG-Y130502200WU1/

WJB-Y130502200WU1

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Input voltage ..... 100-240 V~

Input AC frequency ..... 50-60 Hz

Power consumption ..... 25 W

Output voltage ..... 5 V =

Output current ..... 2200 mA

Output power ..... 11.0 W

Active efficiency ..... 83.4%

Efficiency at low load (10%) .... 80.6%

Power consumption at zero load

..... 0.065 W

Protection class

.....  II (double insulation)

Protection type ..... IPX0

## Notes on noise and vibration values

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

**⚠ CAUTION!** Hearing damage!  
Wear ear protection.

The specified total vibration values and the stated noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration values and the stated specified noise emission values can also be used for a provisional assessment of the load.

**⚠ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified value during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on. Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the vibration load under the real operating conditions. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so – for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load.

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

### Meaning of the safety information

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**⚠ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



Attention!



Read the instruction manual



Use hearing protection



Use eye protection



Danger - Keep hands away from the blade



Attention! Overtravel of the cutting unit



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.



Ensure objects such as wire, metallic parts, stones etc. do not enter the blades while trimming



Sharpening the blades (Grass shears blade)



Sharpening angle (Grass shears blade)



Supply unit removable



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

### Graphical symbols on the rechargeable battery



Batteries must not be disposed of with domestic waste.



Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner.

### Symbols on the power adapter



Read the instruction manual



Only suitable for use indoors.



Protection class II double insulation



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Polarity

### Symbols used in the instruction manual



Use protective gloves



Press



Wait until the power tool has stopped before placing it down.



Do not use cleaning agents or solvents.



Never spray the tool with water.

### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with

**this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water en-

tering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-**

- position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accord-**

ance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- b) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes,**

**additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

b. **Keep all power cords and cables away from cutting area.**

Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.

c. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.

d. **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.

e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

f. **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

g. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent

starting and resultant personal injury from the blades.

h. **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

**Grass shears safety warnings**

a. **Do not use the grass shears in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

b. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables can be accidentally cut by the blade.

c. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.

d. **Hold the grass shears by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the grass shears “live” and could give the operator an electric shock.

e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the grass shears may result in serious personal injury.

f. **When clearing jammed material or servicing the grass shears, make sure all power switches**

**are off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the grass shears while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

- g. **Carry the grass shears by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the grass shears will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h. **When transporting or storing the grass shears, always fit the blade cover.** Proper handling of the grass shears will decrease the risk of personal injury from the blades.

### Additional safety instructions for grass and hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves
- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- **The device is intended for trimming grass and hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The appliance could become damaged.
- **Hold the device correctly, e.g. with both hands on the handgrips if two handgrips are provided.** Losing control of the device can result in injuries.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and re-ground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device
  - before removing obstructions or loosening blockages

- before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:
  - examine for loose parts and tighten these
  - search for signs of damage
  - replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

### Safety instructions for tools with built-in battery

- **Do not expose the tool to strong sunlight for a long time. Do not place the tool on radiators.** Heat will damage the battery. Risk of explosion.
- **Let a heated device cool down before charging.**
- **Do not open the device except to permanently remove the battery before disposal. Avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit. Vapours may be emitted which irritate the respiratory tract. Make sure there

is fresh air. Seek medical help if you have any complaints.

- Do not use the device while it is charging. Do not use any extension cables. The power adapter may only be used indoors. Water ingress increases the risk of electric shock.

### Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

**⚠ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

## Preparation

### Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- Activation button (3)
  - Press the activation button (3). The LED status indicator (4) lights up green continuously and the device is activated.
  - Press the activation button (3) again and hold it down for 3 seconds. The LED status indicator (4) goes out and the device is deactivated.
- **On/Off switch (8)**
  - Switching on: Press
  - Switching off: Release
- **Locking mechanism, Device head (5)**

You can turn the tool head (1) (3 positions / +90°, 0°, -90°) for a comfortable edge cut.

**Procedure (Fig. D)**

  - Operate the locking mechanism (5) and turn the tool head (1) into the desired position.
  - Release the locking mechanism (5) so that the tool head (1) can lock into place.

### Attaching/replacing an accessory

**⚠ CAUTION!** To avoid hazards and injuries, be sure to switch off the device before attaching or replacing accessories.

### Attaching an accessory

#### Procedure (Fig. C)

1. Place the lug (16) of the grass shears blade (10) or the shrub shears blade (12) in the groove on the underside of the device head (1).
2. Fold the accessory in the direction of the device head (1).
3. Press the two blade release buttons (9) on the right and left of the accessory.
4. Let go of the blade release buttons (9) when the accessory is flush against the device head (1).
5. Check that the accessory is firmly seated by pulling on the accessory.

### Removing an accessory

#### Procedure (Fig. C)

1. Press the two blade release buttons (9) on the right and left of the accessory.
2. Fold the accessory away to the front.
3. Remove the accessory.

### Checking the charge level

#### Procedure

1. The charge level indicator (2) lights up during operation. The battery charge status is indicated by the corresponding LEDs lighting up on the charge level indicator (2).

**Red, orange and green** → Battery charged

**Red and orange** → Battery partially charged

**Red** → Battery needs to be charged

- Charge the battery when only the red LED on the charge level indicator (2) is lit.

### Charging the battery

**⚠ CAUTION!** Risk of injury caused by leaking electrolyte solution. Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.

**⚠ WARNING!** Risk of injury from electric shock. The battery must only be charged up in dry areas.

**NOTICE!** Only charge the device with the power adapter (*Spare parts and accessories, p. 51*) available from us.

### Notes

- Supply the device only with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the device.
- Charge the battery before using it for the first time.
- Observe the applicable safety instructions as well as the regulations and information relating to on environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

### Requirements

- Power adapter (not included)
- USB-C charging cable (14)

### Procedure (Fig. A)

- Connect the USB-C charging cable (14) to a power adapter.
- Connect the USB charging cable (14) to the charging socket (7) of the device.
- Plug the power adapter into an outlet.

The battery charge level indicator (2) lights up:

- red/orange/green:** Battery is fully charged

The recommended charging time is about 1 hour. This charging time can only be achieved using the power adapter.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

- Once charging is complete, first unplug the power adapter from the outlet. Then remove the USB charging cable (14) from the device.

Do not use the device while it is charging. Do not use any extension cables. The power adapter may only be used indoors. Water ingress increases the risk of electric shock.

## Operation

### General working instructions

**⚠ WARNING!** Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work

gloves and protective goggles when operating the tool.

- The device is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Comply with the maintenance and cleaning instructions for the tool.
- If the grass and shrub shears blade (10)/(12) becomes blocked with solid objects, switch off the tool immediately and deactivate it. To do this, press the activation button (3) and hold it down for 3 seconds. The LED status indicator (4) goes out and the tool is deactivated. Only then should you remove the object.
- Only use sharp blades to ensure good cutting performance and to protect the tool and rechargeable battery.
- You can smooth out slight nicks on the cutting edges yourself. To do this, pull off the cutting edges with an oil stone. Only sharp blades provide a good cutting performance.
- Do not overload the tool while working to such an extent that it comes to a standstill.
- Do not use the tool if a switch is damaged.

#### Working using the grass shears

- Grass is best cut when it is dry and not too high.

#### Working using the shrub shears (hedge trimmer)

- Move the device in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.

- The double-sided shrub shears blade (12) enables trimming in both directions or via pendulum movements from one side to the other.

#### Before use

Carry out the following steps before each use. This will guarantee long and reliable use.

- **NOTICE!** Damage to the grass and shrub shears blade (10)/(12). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as stones, wire fences or plant supports.
- Check the tool before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the grass and shrub shears blade (10)/(12) are firmly in place.
- Do not cut with a dull or worn grass and shrub shears blade (10)/(12), otherwise you will overload the motor and gears of your tool.

#### Switching on and off

##### Notes

The LED status indicator (4) signals the device status as follows:

- **LED → green:** Device is activated and ready for use.
- **LED → red:** Device is operating and remains ready for use.
- **LED → off:** Device is deactivated.

#### Switching on (Fig. B)

**⚠ CAUTION!** Personal injury or damage to the tool! Ensure your stance is stable and hold the tool

tightly with one hand and away from your body.

1. Make sure that the following moving parts are locked in place:
  - Locking mechanism (5) of the tool head (1)
2. Remove the blade guard (11)/(13).
3. Always hold the tool using the handle (6).
4. **NOTICE!** Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects. Press the activation button (3). The LED status indicator (4) lights up green and the device is ready for use. If no further steps are taken within 5 seconds, the device automatically deactivates and the LED status indicator goes out.
5. Operate the on/off switch (8).. The tool will run at maximum speed. The LED status indicator (4) lights up red.

### Switching off (Fig. B)

1. Release the On/Off switch (8). After releasing the on/off switch, the device remains operational for 5 seconds (LED status indicator → red). The device will then be automatically deactivated, the LED status indicator (4) will go out, and the device must be reactivated if required.
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.

## Transport

### Notes

- Switch off the tool and ensure that it is deactivated.

Make sure that all moving parts have come to a complete stop.

- Always transport the grass and shrub shears with the blade guard (11)/(13).
- Always carry the device by the handle (6).

## Cleaning, maintenance and storage

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Make sure that the device is deactivated (see *Control elements, p. 41*).

**⚠ CAUTION!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the blades.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning (Fig. E)

**⚠ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water. **NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

## Cleaning and maintaining the blade

### Tools and aids required (not included)

- Cloth
- Care oil spray

### Care after each use

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the grass and shrub shears blade (10)/(12) with an oily cloth.
- Maintain the grass and shrub shears blade (10)/(12) with a care oil spray.

### Maintenance

- Check the tool before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws on the grass and shrub shears blade (10)/(12) are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- You can carefully smooth out minor nicks on the cutting edges yourself. To do this, pull off the cutting edge with an oil stone.
- Sharpen blunt blades if needed (see *Sharpening the blades*, p. 45 ). If the blades are blunt or have large nicks, the cutting mechanism may become blocked. Only sharp blades provide a good cutting performance.
- Severely damaged or bent blades must not be used and must be replaced (see *Spare parts and accessories*, p. 51 ).

## Sharpening the blades

### Notes

- Check the cutting edges. We recommend regrinding in case of visible scratches, dents or blunt cutting edges. The cutting blades must not turn blue – this indicates overheating.
- Sharpening angle - Grass shears blade
  - Blade up: 35°
  - Blade down: 45°
- Sharpening angle - Shrub shears blade
  - Blade up: 45°
- Remove the accessory (see *Attaching/replacing an accessory*, p. 41 ).
- Remove any cutting residue and dirt from the blades.
- Use a non-slip surface to ensure safe working conditions when sharpening the blades.

### Tools and aids required (not included)

- Needle file/Flat file
  - Grain size: ≈200
- Cloth
- Care oil spray

### Shrub shears blade

### Notes

- The cutting blades can be moved into the appropriate position via the drive sleeve (17).

### Procedure (Fig. F)

1. Position the cutting blades of the shrub shears (12) so that the cutting edges are easily accessible.

2. Sharpen each cutting edge of the upper cutting blade with a file in a forward direction – observing the sharpening angle while doing so (see *Sharpening the blades*, p. 45 ). Place the file at the correct angle and gently guide it towards the cutting edge (2-3 pulls are usually sufficient).  
Important: Work calmly and steadily.  
**NOTICE!** Only the movable upper blade with a bevelled edge is sharpened. The lower fixed blade remains unsharpened.
3. Remove any filing dust with a damp cloth.
4. Spray both sides of the blades with a care oil spray.
5. Attach the accessory and switch on the tool for approx. 5 seconds so that the oil is distributed evenly on the blade and reliable corrosion protection is ensured.

### Grass shears blade

#### Notes

- The cutting blades can be moved into the appropriate position via the drive sleeve (17).

#### Procedure (Fig. F)

1. Move the upper cutting blade of the grass shears blade (10) completely in one direction so that one side of the cutting edges is easily accessible.
2. Sharpen the cutting edges of the upper cutting blade with a file in a forward direction – observing the sharpening angle while doing so (see *Sharpening the blades*, p. 45 ). Place the file at the cor-

rect angle and gently guide it towards the cutting edge (2-3 pulls are usually sufficient).

Important: Work calmly and steadily.

3. Move the upper cutting blade completely in the other direction so that the other side of the cutting edges is easily accessible.
4. Now sharpen the remaining cutting edges of the upper cutting blade.
5. Turn the blade and work on the remaining cutting edges in the same way.
6. Remove any filing dust with a damp cloth.
7. Spray both sides of the blades with a care oil spray.
8. Attach the accessory and switch on the tool for approx. 5 seconds so that the oil is distributed evenly on the blade and reliable corrosion protection is ensured.

#### Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children
- with blade guard (11)/(13) over the grass and shrub shears blade (10)/(12)
  - The blade guard is an important safety device. If the blade guard is damaged, do not use it and replace it straight away.
- The storage temperature for the rechargeable battery and tool is between 15–25 °C. Avoid extreme

cold or heat during storage. This may cause the battery to lose power or become damaged.

- Store the battery only in a partially charged state. The charge level should be 40-60% during prolonged storage.
- If storing for a longer period, check the charge level of the battery approximately every 3 months. Recharge the battery if necessary.

## Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device (see "Removing the battery for disposal") and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

### Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**  
Handle externally damaged batteries with particular care!
  - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
  - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.

- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

### Removing the battery for disposal

**⚠ CAUTION!** Risk of injury. Switch on the tool until the battery is empty. Only remove a discharged battery.

#### Tools required (not included)

- Phillips screwdriver

- Side-cutting pliers

#### Procedure

1. Using an appropriate screwdriver, unscrew all the Phillips screws on the housing.
2. Remove the screws and open the housing.
3. Disconnect the attached wire from the negative terminal (black).
4. Disconnect the attached wire from the positive terminal (red).
5. Remove the battery.

Dispose of the battery in accordance with local regulations.

## Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Battery discharged	Charge the battery ( <i>Charging the battery, p. 42</i> )
	Tool deactivated	Activate tool (see <i>Control elements, p. 41</i> )
Device works with interruptions	Defective motor	Contact the service centre.
Grass and shrub shears blade (10)/(12) is getting hot	Grass and shrub shears blade (10)/(12) is blunt or has nicks	Grass and shrub shears blade (10)/(12) grind ( <i>Maintenance, p. 45</i> ) or replace ( <i>Spare parts and accessories, p. 51</i> )
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the grass and shrub shears blade (10)/(12)

Problem	Possible cause	Error correction
Bad cutting results	Grass and shrub shears blade (10)/(12) is blunt or has nicks	Grass and shrub shears blade (10)/(12) grind ( <i>Maintenance, p. 45</i> ) or replace ( <i>Spare parts and accessories, p. 51</i> )
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the grass and shrub shears blade (10)/(12)
	Dirty blade (10/12)	Clean the grass and shrub shears blade (10)/(12)

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Grass shears blade/Shrub shears blade) or

to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 508099\_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on

*parkside-diy.com* in the category **Service**.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the

search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 508099\_2507.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre



#### Service Great Britain

Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**



#### Service Ireland

Tel.: 1800 851251  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**



#### Service Northern Ireland

Tel.: 080 81013435  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**



#### Service Malta

Tel.: 800 65168  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

### Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd  
Lidl House  
14 Kingston Road  
Surbiton, KT5 9NU

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 51*

Pos. nr.	Name	Order No.
10	Grass shears blade	91105103
11	Blade guard (Grass shears blade)	91105102
12	Shrub shears blade	91105101

Pos. nr.	Name	Order No.
13	Blade guard (Shrub shears blade)	91105100
	Power adapter (5 V; 2200 mA) + USB-C charging cable, EU	80001030
	Power adapter (5 V; 2200 mA) + USB-C charging cable, UK	80001031

## Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Combi-Shear**

Model: **PGSA 4 D5**

Serial number: 000001-777000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level ( $L_{WA}$ )

- Measured: 77.6 dB (Grass shears blade);
- Measured: 76.7 dB (Shrub shears blade);
- Guaranteed: 80 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
16.02.2026



Christian Frank  
Authorised representative of documentation

## Sommaire

<b>Introduction.....</b>	<b>54</b>	Maintenance.....	71
Utilisation conforme.....	55	Stockage.....	73
Matériel livré/Accessoires.....	55	<b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>	<b>73</b>
Aperçu.....	55	Instructions pour le recyclage des batteries.....	74
Description fonctionnelle.....	56	<b>Dépannage.....</b>	<b>75</b>
Caractéristiques techniques.....	56	<b>Service.....</b>	<b>76</b>
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>57</b>	Garantie.....	76
Signification des consignes de sécurité.....	57	Garantie (France).....	78
Pictogrammes et symboles.....	58	Service de réparation.....	81
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	59	Service-Center.....	81
Avertissements de sécurité pour taille-haie.....	63	Importateur.....	81
Avertissements de sécurité pour cisailles à gazon.....	64	<b>Pièces de rechange et accessoires.....</b>	<b>82</b>
Consignes de sécurité supplémentaires pour cisailles à gazon et taille-haies.....	64	<b>Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....</b>	<b>83</b>
Consignes de sécurité pour appareils avec batterie intégrée.....	66	<b>Vue éclatée.....</b>	<b>191</b>
Risques résiduels.....	66	<b>Introduction</b>	
<b>Préparation.....</b>	<b>67</b>	Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle cisaille à gazon et sculpte-haie sans fil (ci-après dé- nommé appareil ou outil électrique). Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti. Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient pré- sents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.	
Éléments de commande.....	67		
Emboîter/remplacer les accessoires.....	67		
Vérifier l'état de charge.....	67		
Recharger la batterie.....	68		
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>69</b>		
Consignes générales de travail.....	69		
Avant l'utilisation.....	69		
Mise en marche et arrêt.....	70		
<b>Transport.....</b>	<b>70</b>		
<b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>	<b>70</b>		
Nettoyage.....	71		



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des

informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

### Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Coupe et taille de fines pousses de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs
- Coupe de l'herbe en bordures et sur de petites surfaces en milieu domestique

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une

utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

### Matériel livré/Accessoires

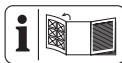
Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Coupe-bordures/taille-haies sans fil
- Lame cisaille à gazon + Protège-lame
- Lame sculpte-haie + Protège-lame
- Câble de charge USB-C
- Traduction de la notice originale

**Le bloc d'alimentation n'est pas fourni.**

### Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Tête de l'appareil
- 2 Indicateur de charge
- 3 Touche d'activation
- 4 Voyant LED d'état
- 5 Dispositif de blocage (Tête de l'appareil)
- 6 Poignée
- 7 Port de charge
- 8 Interrupteur Marche/Arrêt
- 9 Déverrouillage de lame
- 10 Lame cisaille à gazon

- 11 Protège-lame  
(Lame cisaille à gazon)
- 12 Lame sculpte-haie
- 13 Protège-lame  
(Lame sculpte-haie)
- 14 Câble de charge USB-C

**Fig. C**

- 15 Connexion à fiche
- 16 Ergot

**Fig. F**

- 17 Manchon d'entraînement

**Description fonctionnelle**

La cisaille à gazon et sculpte-haie sans fil dispose de deux dispositifs de coupe interchangeables. Un bâti de lame bilatéral est utilisé comme dispositif de coupe dans l'usage comme sculpte-haie (taille-haie). Pour des raisons de sécurité, les dents de prise sont arrondies sur les côtés et décalées afin de réduire le risque de blessures. Une lame de coupe à plusieurs dents est utilisée comme dispositif de coupe dans l'usage comme cisaille à gazon. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

**Caractéristiques techniques**

**Coupe-bordures/taille-haies sans fil ..... PGSA 4 D5**

- Tension assignée  $U$  ..... 4 V =
- Vitesse à vide  $n_0$  ..... 1100 min<sup>-1</sup>
- Poids (sans lame) ..... ≈0,41 kg
- Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )
- garanti ..... 80 dB

Vibration ( $a_h$ ) (Poignée)

- Lame sculpte-haie ..... 2,339 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Lame cisaille à gazon ..... 1,743 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

**Lame sculpte-haie**

- Poids ..... ≈0,22 kg
- Longueur de coupe ..... 120 mm
- Diamètre de branche ..... ≤7,9 mm
- Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ ) ..... 68,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB
- Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )
- mesuré ..... 76,7 dB;  $K_{WA}=2,02$  dB

**Lame cisaille à gazon**

- Poids ..... ≈0,18 kg
- Largeur de lame ..... 84 mm
- Largeur de coupe ..... 74,6 mm
- Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ ) ..... 69,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB
- Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )
- mesuré ..... 77,6 dB;  $K_{WA}=2,18$  dB
- Batterie ..... Li-Ion
- Nombre de cellules de batterie ..... 1
- Capacité C ..... 2,0 Ah
- Température ..... ≤50 °C
- Procédure de charge ..... 4–40 °C
- Fonctionnement ..... 4–50 °C
- Stockage ..... 15–25 °C

**Bloc d'alimentation**..... **WJG-Y130502200WU1/****WJB-Y130502200WU1****Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tension d'entrée ..... 100-240 V~

Fréquence du courant alternatif

d'entrée ..... 50-60 Hz

Puissance absorbée ..... 25 W

Tension de sortie ..... 5 V =

Courant de sortie ..... 2200 mA

Puissance de sortie ..... 11,0 W

Efficacité en fonctionnement ... 83,4%

Efficacité à faible charge (10%)

..... 80,6%

Puissance absorbée hors charge

..... 0,065 W

Classe de protection

.....  II (double isolation)

Type de protection ..... IPX0

**Remarques concernant les valeurs sonores et vibratoires**

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

**⚠ PRUDENCE !** Troubles auditifs !  
Portez une protection auditive.

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. Les va-

leurs totales de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur indiquée, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil. Il faut à cet égard tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

**Consignes de sécurité**

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

**Signification des consignes de sécurité**

**⚠ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire



Danger - Garder les mains éloignées de la lame



Attention ! Marche à vide du dispositif de coupe



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Niveau de puissance acoustique garanti L<sub>WA</sub> en dB.



Pendant la coupe, veillez à ce qu'aucun objet tel que du fil métallique, des pièces métalliques, des pierres, etc. n'arrivent sur la lame



Affûter la lame (Lame cisaille à gazon)



Angle d'affûtage (Lame cisaille à gazon)



Unité d'alimentation amovible



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

### Symboles sur la batterie



Les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.



Veillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement.

## Symboles sur le bloc d'alimentation



Lire le mode d'emploi



Utilisation uniquement à l'intérieur.



Classe de protection II double isolation



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Polarité

## Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Utiliser des gants de protection



Appuyer



Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.



N'utiliser aucun produit de nettoyage ou solvants.



Ne jamais nettoyer l'appareil au jet d'eau.

## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

**▲ AVERTISSEMENT !** Lire tous les avertissements de sécurité, les

**instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2. SECURITE ELECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser**

- d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
3. **SECURITE DES PERSONNES**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée

- sée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**  
Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.**  
Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
5. **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**  
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**  
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- Avertissements de sécurité pour taille-haie**
- a) **N'utilisez pas la taille-haie par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Gardez les cordons d'alimentation et les câbles éloignés de la zone de coupe.** Des cordons d'alimentations ou des câbles peuvent être dissimulés dans des haies ou buissons et être coupés accidentellement par la lame.
- c) **Porter une protection auditive.** Le port d'un équipement de protection adéquat réduira le risque de perte auditive.
- d) **Tenir la taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées du taille-haie et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- e) **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas retirer de la matière coupée ni tenir la matière à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent à bouger après la désactivation de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut provoquer de graves blessures corporelles.
- f) **Lorsque vous retirez de la matière coincée ou entretenez le taille-haie, assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et que le dispositif de verrouillage est en position verrouillée.** Un actionnement inopiné du taille-haie au moment de dégager des matériaux coincés ou d'entretenir le taille-haie peut infliger des blessures graves.
- g) **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et en faisant attention à n'actionner aucun interrupteur.** Le transport correct du taille-haie diminuera le

risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles consécutives causées par les lames.

- h. **Pour transporter ou ranger le taille-haie, mettez toujours le protège-lame en place.** Une manipulation correcte du taille-haie réduira le risque de blessures corporelles causées par les lames.

### **Avertissements de sécurité pour cisailles à gazon**

- a. **N'utilisez pas la cisaille à gazon par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b. **Gardez les cordons d'alimentation et les câbles éloignés de la zone de coupe.** Des cordons d'alimentations ou des câbles peuvent être coupés accidentellement par la lame.
- c. **Porter une protection auditive.** Le port d'un équipement de protection adéquat réduira le risque de perte auditive.
- d. **Tenir la cisaille à gazon par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec un câblage caché.** Les lames entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de la cisaille à gazon et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- e. **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas retirer de la matière coupée ni tenir la matière à couper**

**lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent à bouger après la désactivation de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la cisaille à gazon peut provoquer de graves blessures corporelles.

- f. **Lorsque vous retirez de la matière coincée ou entretenez la cisaille à gazon, assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et que le dispositif de verrouillage est en position verrouillée.** Un actionnement inopiné de la cisaille à gazon au moment de dégager des matériaux coincés ou d'entretenir la cisaille à gazon peut infliger des blessures graves.
- g. **Portez la cisaille à gazon par la poignée avec la lame arrêtée et en faisant attention à n'actionner aucun interrupteur.** Le transport correct de la cisaille à gazon diminuera le risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles consécutives causées par les lames.
- h. **Pour transporter ou ranger la cisaille à gazon, mettez toujours le protège-lame en place.** Une manipulation correcte de la cisaille à gazon réduira le risque de blessures corporelles causées par les lames.

### **Consignes de sécurité supplémentaires pour cisailles à gazon et taille-haies**

- Pour votre propre sécurité, portez un équipement de protection individuelle :



- Utiliser une protection oculaire
- Utiliser une protection auditive
- Utiliser des gants de protection
- Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante et un pantalon long et solide.
- Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.
- **L'appareil est destiné à la taille de l'herbe et de haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autres avec l'appareil.** L'appareil pourrait être endommagé.
- **Tenez l'appareil correctement, p. ex. à deux mains par les poignées en présence de deux poignées.** La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.
- **Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de**

**coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.

- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** En cas de court-circuit, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Vérifiez toujours que l'appareil se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer l'appareil.
- **Il faut régulièrement contrôler les lames du point de vue de l'usure et les faire affûter.** Des lames émoussées surchargent l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
  - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil
  - avant de retirer des blocages ou obstructions
  - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, une vérification est immédiatement nécessaire :
  - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les
  - recherchez des détériorations
  - remplacez les pièces défectueuses par des pièces

similaires ou faites réparer l'appareil.

- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par notre centre de service après-vente.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

### Consignes de sécurité pour appareils avec batterie intégrée

- **N'exposez pas l'appareil pendant une période prolongée à un ensoleillement important. Ne posez pas l'appareil sur des dispositifs de chauffage.** La chaleur endommage la batterie. Il existe un risque d'explosion.
- **Lorsqu'un appareil est chaud, laissez-le refroidir avant de le charger.**
- **N'ouvrez pas l'appareil, sauf pour en retirer la batterie de façon permanente avant le recyclage. Évitez un endommagement mécanique de la batterie.** Il existe un risque de court-circuit. Il y a un risque d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Veillez à assurer un apport d'air frais. En cas de troubles médicaux, veuillez recourir à une assistance médicale.

- N'utilisez pas l'appareil pendant la recharge. Ne pas utiliser de rallonges. Le bloc d'alimentation ne doit être utilisé que dans des espaces intérieurs. La pénétration d'eau augmente le risque d'électrocution.

### Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

## Préparation

### Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- Touche d'activation (3)
  - Appuyez sur la touche d'activation (3). Le voyant LED d'état (4) reste allumé en vert et l'appareil est activé.
  - Appuyez à nouveau sur la touche d'activation (3) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le voyant LED d'état (4) s'éteint et l'appareil est désactivé.

- **Interrupteur Marche/Arrêt (8)**

- Mise en marche : appuyer
- Arrêt : relâcher

- **Dispositif de blocage, Tête de l'appareil (5)**

Pour une coupe aisée des bords, vous pouvez faire pivoter la tête de l'appareil (1) (3 positions / +90°, 0°, -90°).

#### Procédure (Fig. D)

- Actionnez le dispositif de blocage (5) et faites tourner la tête de l'appareil (1) dans la position souhaitée.
- Relâchez le dispositif de blocage (5) pour que la tête de l'appareil (1) s'enclenche.

### Emboîter/remplacer les accessoires

**⚠ PRUDENCE !** Avant chaque enfichage ou remplacement de l'accessoire, veillez à désactiver

l'appareil pour éviter des risques et des blessures.

### Emboîter l'accessoire

#### Procédure (Fig. C)

1. Placez l'ergot (16) de la lame cisaille à gazon (10) ou de la lame sculpte-haie (12) dans la rainure située sous la tête de l'appareil (1).
2. Rabattez l'accessoire dans le sens de la tête de l'appareil (1).
3. Appuyez sur les deux touches de déverrouillage de lame (9) à droite et à gauche sur l'accessoire.
4. Relâchez les touches de déverrouillage de lame (9) lorsque l'accessoire affleure la tête de l'appareil (1).
5. Vérifiez la bonne fixation de l'accessoire en tirant dessus.

### Retirer l'accessoire

#### Procédure (Fig. C)

1. Appuyez sur les deux touches de déverrouillage de lame (9) à droite et à gauche sur l'accessoire.
2. Repoussez l'accessoire en le rabattant vers l'avant.
3. Retirez l'accessoire.

### Vérifier l'état de charge

#### Procédure

1. L'indicateur de charge (2) s'allume pendant l'utilisation. L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes sur l'indicateur de charge (2).  
**rouge, orange et vert** → batterie rechargée

**rouge et orange** → batterie partiellement chargée

**rouge** → la batterie doit être rechargée

2. Rechargez la batterie lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (2).

## Recharger la batterie

**▲ PRUDENCE !** Risque de blessures par la solution électrolytique. La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures par électrocution. Rechargez la batterie uniquement dans des endroits secs.

**REMARQUE !** Ne rechargez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation (*Pièces de rechange et accessoires, p. 82*) que nous proposons à la vente.

## Remarques

- Alimentez l'appareil uniquement avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage / basse tension de protection) conformément au marquage sur l'appareil.
- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.

- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

## Conditions préalables

- Bloc d'alimentation (non fourni)
- Câble de charge USB-C (14)

## Procédure (Fig. A)

1. Connectez le câble de charge USB-C (14) à un bloc d'alimentation.
2. Connectez le câble de charge USB (14) au port de charge (7) de l'appareil.
3. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise électrique. L'indicateur de charge (2) est allumé :

- **rouge/orange/vert:** La batterie est chargée

Le temps de charge recommandé est de 1 heure env. Seule l'utilisation du bloc d'alimentation permet d'obtenir ce temps de charge.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

4. Lorsque la procédure de charge est terminée, débranchez d'abord la fiche du bloc d'alimentation de la prise électrique. Retirez ensuite le câble de charge USB (14) de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil pendant la recharge. Ne pas utiliser de ral-

longes. Le bloc d'alimentation ne doit être utilisé que dans des espaces intérieurs. La pénétration d'eau augmente le risque d'électrocution.

## Fonctionnement

### Consignes générales de travail

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Respectez les consignes suivantes.

- Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures solides, un pantalon long, une protection auditive, des gants de travail et des lunettes de protection.
- L'appareil est prévu exclusivement pour des travaux pendant lesquels vous êtes debout sur le sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.
- Respectez les consignes relatives à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- En cas de blocage de la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12) causé par des objets solides, éteignez immédiatement l'appareil et désactivez l'appareil. Pour ce faire, appuyez pendant 3 secondes sur la touche d'activation (3). Le voyant LED d'état (4) s'éteint et l'appareil est désactivé. Retirez l'objet après.
- Utilisez uniquement des lames affûtées afin d'obtenir un bon rendement de coupe et pour préserver l'appareil et la batterie.
- Vous pouvez aplanir vous-même de légères ébréchures présentes

sur les bords tranchants. Pour ce faire, affilez les bords tranchants avec une pierre à aiguiser à huile. Un bon rendement de coupe n'est assuré que par des lames affûtées.

- Ne surchargez pas trop l'appareil pendant le travail afin d'éviter une immobilisation.
- Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.

### Travailler avec la cisaille à gazon

- Le mieux est de couper le gazon lorsqu'il est sec et pas trop haut.

### Travailler avec le sculpte-haie (taille-haie)

- Déplacez l'appareil régulièrement vers l'avant ou en arc de cercle.
- La lame sculpte-haie (12) bilatérale permet de couper dans les deux directions ou, par des mouvements de pendule, d'un côté sur l'autre.

### Avant l'utilisation

Avant chaque utilisation, suivez les étapes suivantes. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

- **REMARQUE !** Dommages sur la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. pierres, clôtures métalliques ou tuteurs.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour déceler des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que les vis sont bien serrées dans la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12).

- Ne coupez pas avec une lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12) émoussée ou usée, car cela surcharge sinon le moteur et la transmission de votre appareil.

## Mise en marche et arrêt

### Remarques

Le voyant LED d'état (4) indique l'état de l'appareil comme suit :

- **LED→vert** : l'appareil est activé et prêt à l'emploi.
- **LED→rouge** : l'appareil est en marche et prêt à l'emploi.
- **LED→éteint** : L'appareil est désactivé.

### Mise en marche (Fig. B)

**⚠ PRUDENCE !** Dommages corporels ou dégâts matériels ! Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'appareil fermement à une main et à distance de votre propre corps.

1. Assurez-vous que les pièces mobiles suivantes sont enclenchées :
  - Dispositif de blocage (5) de la tête rotative (1)
2. Retirez le protège-lame (11)/(13).
3. Tenez toujours l'appareil par la poignée (6).
4. **REMARQUE !** Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet. Appuyez sur la touche d'activation (3). Le voyant LED d'état (4) s'allume en vert et l'appareil est prêt à l'emploi. Si aucune autre action n'est effectuée dans un délai de 5 secondes, l'appareil se désac-

tive automatiquement et le voyant LED d'état s'éteint.

5. Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (8). L'appareil fonctionne à vitesse maximale. Le voyant LED d'état (4) s'allume en rouge.

### Arrêt (Fig. B)

1. Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (8). Après avoir relâché l'interrupteur Marche/Arrêt, l'appareil reste opérationnel pendant 5 secondes (voyant LED d'état→rouge). Ensuite, l'appareil est désactivé automatiquement, le voyant LED d'état (4) s'éteint et l'appareil doit être réactivé si besoin.
2. Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.

## Transport

### Remarques

- Éteignez l'appareil, et veillez à ce que l'appareil soit désactivé. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Transportez toujours la cisaille à gazon et sculpte-haie avec le protège-lame (11)/(13) en place.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (6).

## Nettoyage, entretien et stockage

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involon-

taire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Veillez à ce que l'appareil soit désactivé (voir *Éléments de commande*, p. 67).

**⚠ PRUDENCE !** Blessures par coupure ! Portez des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez les lames.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage (Fig. E)

**⚠ AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

**REMARQUE !** Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

### Nettoyer et entretenir les couteaux

#### Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Chiffon
- Huile d'entretien en spray

### Entretien après chaque utilisation

- Retirez les restes de coupe coincés.
- Nettoyez la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12) avec un chiffon imbibé d'huile.
- Entretenez la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12) avec de l'huile d'entretien en spray.

### Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour déceler des défauts apparents tels que des pièces mal fixées, usagées ou endommagées. Vérifiez que les vis sont bien serrées sur la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12).
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.
- Vous pouvez aplanir vous-même les légères ébréchures présentes sur les tranchants. Pour ce faire, affilez les tranchants avec une pierre à huile.
- Aiguiser les couteaux émoussés suivant besoin (voir *Affûter la lame*, p. 72). Si les couteaux sont émoussés ou s'ils présentent des ébréchures importantes, le mécanisme de coupe risque de se bloquer. Un bon rendement de coupe n'est assuré qu'avec des couteaux affûtés.
- Il ne faut pas continuer à utiliser les lames très endommagées ou voilées, mais au contraire les rem-

placer (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 82).

## Affûter la lame

### Remarques

- Vérifiez les arêtes de coupe. En présence de rayures, bosses ou de tranchants émoussés, un réaffûtage est judicieux. Les couteaux ne doivent pas prendre une couleur bleue car elle signale une surchauffe.
- Angle d'affûtage - Lame cisaille à gazon
  - Couteau du haut: 35°
  - Couteau bas: 45°
- Angle d'affûtage - Lame sculpte-haie
  - Couteau du haut: 45°
- Retirez l'accessoire (voir *Emboîter/remplacer les accessoires*, p. 67).
- Retirez les restes de coupe et les saletés des couteaux.
- Au moment d'affûter les couteaux, utilisez une garniture antidérapante pour garantir un travail sûr.

### Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fournis)

- Lime aiguille/Lime plate
  - Grain: ≈200
- Chiffon
- Huile d'entretien en spray

### Lame sculpte-haie

#### Remarques

- Le manchon d'entraînement (17) permet de déplacer les lames de coupe jusque sur la position adaptée.

### Procédure (Fig. F)

1. Positionnez les couteaux de la lame cisaille (12) de façon que les arêtes de coupe soient bien accessibles.
2. Affûtez chaque arête de coupe du couteau du haut avec une lime déplacée vers l'avant – tenez compte de l'angle d'affûtage (voir *Affûter la lame*, p. 72). Présentez la lime inclinée selon le bon angle et passez-la doucement sur l'arête de coupe (2-3 passes suffisent la plupart du temps).

Important : travailler calmement et uniformément.

**REMARQUE !** Limer uniquement le couteau supérieur mobile avec un limage en biais. Ne pas limer le couteau inférieur fixe.

3. Retirez la poussière de limage avec un chiffon humide.
4. Pulvérisez de l'huile d'entretien sur les deux côtés des couteaux.
5. Emboîtez l'accessoire et allumez l'appareil pendant 5 secondes afin que l'huile se répartisse uniformément sur le couteau et qu'une protection anticorrosion fiable soit garantie.

### Lame cisaille à gazon

#### Remarques

- Le manchon d'entraînement (17) permet de déplacer les lames de coupe jusque sur la position adaptée.

### Procédure (Fig. F)

1. Déplacez le couteau du haut de la lame cisaille à gazon (10) entièrement dans une direction, afin

qu'un côté des arêtes de coupe soit bien accessible.

2. Affûtez les arêtes de coupe du couteau du haut avec une lime déplacée vers l'avant – tenez compte ce faisant de l'angle d'affûtage (voir *Affûter la lame, p. 72*). Présentez la lime inclinée selon le bon angle et passez-la doucement sur l'arête de coupe (2-3 passes suffisent la plupart du temps). Important : travailler calmement et uniformément.
3. Déplacez le couteau du haut entièrement dans l'autre direction, afin que l'autre côté respectif des arêtes de coupe soit bien accessible.
4. Maintenant, affûtez les arêtes de coupe restantes du couteau du haut.
5. Retournez le couteau et affûtez les arêtes de coupe restantes de la même manière.
6. Retirez la poussière de limage avec un chiffon humide.
7. Pulvérisez de l'huile d'entretien sur les deux côtés des couteaux.
8. Emboîtez l'accessoire et allumez l'appareil pendant 5 secondes afin que l'huile se répartisse uniformément sur le couteau et qu'une protection anticorrosion fiable soit garantie.

### Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière

- hors de portée des enfants
- avec le protège-lame (11)/(13) sur la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12)
  - Le protège-lame est un dispositif de sécurité important. Si le protège-lame est endommagé, ne l'utilisez pas et remplacez-le immédiatement.
- La température de stockage pour la batterie et l'appareil se situe entre 15–25 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage. La batterie pourrait sinon perdre en performance ou être endommagée.
- Ne stockez la batterie qu'à moitié chargée. Pendant un stockage prolongé, l'état de charge doit s'élever à 40-60 %.
- Pendant une période de stockage prolongée, vérifiez tous les 3 mois environ l'état de charge de la batterie. Rechargez la batterie si nécessaire.

### Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil (voir « Démontez la batterie pour le recyclage ») et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

### Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

### Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-

circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.

- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.
- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.

### Batteries endommagées

Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !

- Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
- Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries séparément, chacune emballée dans un sac plastique.
- Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incombustible, qui peut en plus être rempli de sable.
- Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.

### Démonter la batterie pour le recyclage

**⚠ PRUDENCE !** Risque de blessures. Mettre l'appareil en marche jusqu'à ce que la batterie soit déchargée. Démontez uniquement une batterie déchargée.

### Outils nécessaires (non fourni)

- Tournevis cruciforme

- Pince coupante

## Procédure

1. Dévissez à l'aide d'un tournevis adapté toutes les vis à tête cruciforme présentes sur le boîtier.
2. Retirez les vis et ouvrez le boîtier.
3. Déconnectez le fil branché sur la borne négative (noir).
4. Déconnectez le fil branché sur la borne positive (rouge).
5. Retirez la batterie.

Recyclez la batterie conformément aux prescriptions locales.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie (voir <i>Recharger la batterie</i> , p. 68)
	Appareil désactivé	Activer l'appareil (voir <i>Éléments de commande</i> , p. 67)
L'outil fonctionne avec des interruptions	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
La lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12) chauffe	Lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12) émoussée ou ébréchée	Aiguiser (10) ou remplacer (12) la lame cisaille à gazon et sculpte-haie ( <i>Maintenance</i> , p. 71)/( <i>Pièces de rechange et accessoires</i> , p. 82)
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12)

Problème	Cause possible	Dépannage
Mauvais résultat de coupe	Lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12) émoussée ou ébréchée	Aiguiser (10) ou remplacer (12) la lame cisaille à gazon et sculpte-haie ( <i>Maintenance, p. 71</i> )/( <i>Pièces de rechange et accessoires, p. 82</i> )
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12)
	Lame salie (10/12)	Nettoyer la lame cisaille à gazon et sculpte-haie (10)/(12)

## Service

### Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette

délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité

et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. lame cisaille à gazon/Lame sculpte-haie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

## Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 508099\_2507) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express

ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

### Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation** – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation** – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-16 du Code de la consommation** – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

**Article L217-12 du Code de la consommation** – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit

par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. lame cisaille à gazon/Lame sculpte-haie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

#### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

#### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 508099\_2507) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par

**téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com) dans la catégorie **Service**.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



**PDF ONLINE**  
 parkside-diy.com

Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 508099\_2507, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

### Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en in-

diquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

### Service-Center

**FR** **Service France**  
 Tel.: 0800 907612  
 Formulaire de contact à  
*parkside-diy.com*  
**IAN 508099\_2507**

**BE** **Service Belgique**  
 Tel.: 0800 12614  
 Formulaire de contact à  
*parkside-diy.com*  
**IAN 508099\_2507**

**CH** **Service Suisse**  
 Tel.: 0800 56 36 01  
 Formulaire de contact à  
*parkside-diy.com*  
**IAN 508099\_2507**

### Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ALLEMAGNE  
*www.grizzlytools.de*

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 81*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
10	Lame cisaille à gazon	91105103
11	Protège-lame (Lame cisaille à gazon)	91105102
12	Lame sculpte-haie	91105101
13	Protège-lame (Lame sculpte-haie)	91105100
	Bloc d'alimentation (5 V; 2200 mA) + Câble de charge USB-C, EU	80001030
	Bloc d'alimentation (5 V; 2200 mA) + Câble de charge USB-C, UK	80001031

## Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Coupe-bordures/taille-haies sans fil**

Modèle: **PGSA 4 D5**

Número de serie: 000001-777000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

- mesuré: 77,6 dB (Lame cisaille à gazon);
- mesuré: 76,7 dB (Lame sculpte-haie);
- garanti: 80 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
16.02.2026



Christian Frank  
Mandataire de documentation

## Inhoudsopgave

<b>Inleiding.....</b>	<b>84</b>	Opslag.....	102
Reglementair gebruik.....	85	<b>Afvoeren/milieubescherming.....</b>	<b>103</b>
Inhoud van het pakket/ accessoires.....	85	Afvoerinstructies voor accu's.....	103
Overzicht.....	85	<b>Probleemopsporing.....</b>	<b>104</b>
Functiebeschrijving.....	86	<b>Service.....</b>	<b>105</b>
Technische gegevens.....	86	Garantie.....	105
<b>Veiligheidsaanwijzingen.....</b>	<b>87</b>	Reparatie-service.....	107
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	87	Service-Center.....	107
Pictogrammen en symbolen.....	87	Importeur.....	107
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	89	<b>Reserveonderdelen en toebehoren.....</b>	<b>107</b>
Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen.....	93	<b>Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....</b>	<b>108</b>
Veiligheidswaarschuwingen voor grasscharen.....	93	<b>Explosietekening.....</b>	<b>191</b>
Aanvullende veiligheidsinstructies voor gras- en heggenscharen.....	94	<b>Inleiding</b>	
Veiligheidsinstructies voor apparaten met ingebouwde accu.....	95	Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-gras- en struikschaar. (hierna "apparaat" of "elektrisch ge- reedschap" genoemd).	
Restrisico's.....	96	U hebt voor een hoogwaardig pro- duct gekozen. Dit apparaat werd tij- dens de productie op kwaliteit ge- controleerd en aan een eindcontro- le onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegaran- deerd.	
<b>Vorbereiding.....</b>	<b>96</b>	Het kan niet worden uitgesloten dat zich in uitzonderlijke gevallen op of in het apparaat of in de slangen er- van resten van smeerstoffen bevin- den. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.	
Bedieningselementen.....	96		
Toebehoren monteren/ wisselen.....	96		
Laadtoestand controleren.....	97		
Accu opladen.....	97		
<b>Bedrijf.....</b>	<b>98</b>		
Algemene werkinstructies.....	98		
Voor het bedrijf.....	99		
In- en uitschakelen.....	99		
<b>Transport.....</b>	<b>100</b>		
<b>Reiniging, onderhoud en opslag.....</b>	<b>100</b>		
Reiniging.....	100		
Onderhoud.....	101		



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid,

het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

### Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Snoeien en trimmen van dunne scheuten op heggen, struiken en sierheesters
- Snijden van gras aan randen en op kleine oppervlakken in huiselijk bereik

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade

die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

### Inhoud van het pakket/accessoires

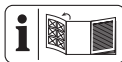
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-gras- en heggenschaar
- Grasschaarmes + Messenbescherming
- Struikschaarmes + Messenbescherming
- USB-C laadkabel
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**De voedingseenheid is niet bij de levering inbegrepen.**

### Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Apparaatkop
- 2 Laadstatusindicator
- 3 Activeringsknop
- 4 Led-statusweergave
- 5 Vergrendeling (Apparaatkop)
- 6 Handgreep
- 7 Laadbus
- 8 Aan-/uitknop
- 9 Mes-ontgrendeling
- 10 Grasschaarmes
- 11 Messenbescherming (Grasschaarmes)
- 12 Struikschaarmes
- 13 Messenbescherming (Struikschaarmes)

14 USB-C laadkabel

**Fig. C**

15 Insteekverbinding

16 Nok

**Fig. F**

17 Aandrijfbus

**Functiebeschrijving**

De draadloze gras- en struikschaar heeft twee verwisselbare snij-inrichtingen. Bij gebruik als struikschaar (heggenschaar) wordt een dubbelzijdige mesibalk gebruikt als snij-inrichting. Om veiligheidsredenen zijn de hoektanden afgerond aan de zij-kanten en verzonken om het risico op verwondingen te minimaliseren.

Bij gebruik als grasschaar wordt een scheerblad met meerdere tanden gebruikt als snij-inrichting.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

**Technische gegevens**

**Accu-gras- en heggenschaar**

..... **PGSA 4 D5**

Nominale spanning  $U$  ..... 4 V =

Stationair toerental  $n_0$  ..... 1100 min<sup>-1</sup>

Gewicht (zonder mes) ..... ≈0,41 kg

Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )

– gegarandeerd ..... 80 dB

Trilling ( $a_h$ ) (Handgreep)

– Struikschaarmes

..... 2,339 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

– Grasschaarmes

..... 1,743 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Struikschaarmes**

Gewicht ..... ≈0,22 kg

– Zaaglengte ..... 120 mm

– Takdiameter ..... ≤7,9 mm

Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ )

..... 68,7 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )

– gemeten ..... 76,7 dB;  $K_{WA}$ =2,02 dB

**Grasschaarmes**

Gewicht ..... ≈0,18 kg

– Mesbreedte ..... 84 mm

– Snijbreedte ..... 74,6 mm

Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ )

..... 69,6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )

– gemeten ..... 77,6 dB;  $K_{WA}$ =2,18 dB

Accu ..... Li-Ion

Aantal accucellen ..... 1

Capaciteit C ..... 2,0 Ah

Temperatuur ..... ≤50 °C

– Laadproces ..... 4–40 °C

– Bedrijf ..... 4–50 °C

– Opslag ..... 15–25 °C

**Voedingseenheid**

..... **WJG-Y130502200WU1/**

**WJB-Y130502200WU1**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ingangsspanning ..... 100-240 V~

Ingangswisselstroomfrequentie

..... 50-60 Hz

Opgenomen vermogen ..... 25 W

Uitgangsspanning ..... 5 V =

Uitgangsstroom ..... 2200 mA

Uitgaand vermogen ..... 11,0 W

Efficiëntie in bedrijf ..... 83,4%

Efficiëntie bij geringe belasting (10%)  
..... 80,6%

Opgenomen vermogen bij nullast  
.....0,065 W

Veiligheidsklasse

..... II (dubbele isolatie)

Beschermingsgraad ..... IPX0

### Opmerkingen over geluids- en trillingswaarden

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

**⚠ VOORZICHTIG!** Gehoorschadel. Draag gehoorbescherming.

De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

**⚠ WAARSCHUWING!** De trillings- en geluidsemissies tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, in het bijzonder het type werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden. Houd hierbij rekening

met alle fasen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait.

## Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

### Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

**⚠ GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**⚠ VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

**AANWIJZING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

### Pictogrammen en symbolen

#### Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gevaar - Houd handen uit de buurt van het mes



Let op! Nalopen van de snij-inrichting



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  in dB.



Zorg er tijdens het snijden voor dat er geen voorwerpen, zoals draden, metalen voorwerpen, stenen enz., in het mes belanden.



Messen scherpener (Grasschaarmes)



Scherpstelhoek (Grasschaarmes)



Voedingseenheid afneembaar



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

### Pictogrammen op de accu



Accu's horen niet bij het huisvuil.



Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recycling worden verwerkt.

### Pictogrammen op de adapter



Lees de gebruiksaanwijzing



Alleen geschikt voor binnengebruik.



Veiligheidsklasse II dubbele isolatie



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Polariteit

### Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Veiligheidshandschoenen dragen



Drukken



Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.



Spuit het apparaat nooit schoon met water.

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volg u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

### 1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoor-**

**beeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.**

Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

### 2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij gearde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met gearde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geard of geïsoleerd is.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen**

- of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.
3. **PERSOONLIJKE VEILIGHEID**
- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het opakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden**

- gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
- h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
4. **GBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
5. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP**
- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.
- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
- g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.
6. **REPARATIES**
- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

## Veiligheidswaarschuwingen voor heggen scharen

- a. **Gebruik de heggen schaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b. **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied.** Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorsneden.
- c. **Draag oorbescherming.** Adequate beschermingsmiddelen verminderen het risico op gehoorverlies.
- d. **Houd de heggen schaar alleen vast aan geïsoleerde grijpvlakken, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bladen die in contact komen met een stroomvoerende draad kunnen blootliggende metalen delen van de heggen schaar onder spanning zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- e. **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd het te snijden materiaal niet vast wanneer de messen bewegen.** De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de heggen schaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- f. **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud**

- pleegt aan de heggen schaar, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en dat de vergrendeling in de vergrendelde stand staat.** Onverwachte bediening van de heggen schaar tijdens het opruimen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- g. **Draag de heggen schaar aan de handgreep met stilstaand mes en zorg ervoor dat u geen enkele stroomschakelaar bedient.** Het correct dragen van de heggen schaar vermindert het risico van onbedoeld starten en daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel door de messen.
  - h. **Gebruik altijd de mesbescherming wanneer u de heggen schaar vervoert of opbergt.** Een correct gebruik van de heggen schaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de messen.

## Veiligheidswaarschuwingen voor grasscharen

- a. **Gebruik de grasschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b. **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied.** Netsnoeren of kabels kunnen per ongeluk door het mes worden doorsneden.
- c. **Draag oorbescherming.** Adequate beschermingsmiddelen ver-

- minderen het risico op gehoorverlies.
- d. **Houd de grasschaar alleen vast aan geïsoleerde grijpvlakken, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bladen die in contact komen met een stroomvoerende draad kunnen blootliggende metalen delen van de grasschaar onder spanning zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- e. **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd het te snijden materiaal niet vast wanneer de messen bewegen.** De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de grasschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- f. **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud pleegt aan de grasschaar, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en dat de vergrendeling in de vergrendelde stand staat.** Onverwachte bediening van de grasschaar tijdens het opruimen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- g. **Draag de grasschaar aan de handgreep met stilstaand mes en zorg ervoor dat u geen enkele stroomschakelaar bedient.** Het correct dragen van de grasschaar vermindert het risico van onbedoeld starten en daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel door de messen.
- h. **Breng bij het vervoer of de opslag van de grasschaar altijd de mesbescherming aan.** Een correct gebruik van de grasschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de messen.

### Aanvullende veiligheidsinstructies voor gras- en heggen-scharen

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen voor uw eigen veiligheid:



- Gebruik oogbescherming
- Gebruik gehoorbescherming
- Veiligheidshandschoenen dragen
- Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool en een robuuste lange broek.
- Draag geen lange kleding of juwelen, want die kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- **Het apparaat is bestemd voor het snijden van gras en heggen. Snijd met het apparaat geen takken en hard hout o.i.d.** Dat kan het apparaat beschadigen.

- **Houd het apparaat op de juiste manier vast, bijvoorbeeld met beide handen aan de handgrepen als er twee handgrepen zijn.** Bij verlies van de controle over het apparaat kan men gewond raken.
- **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes.** Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en ontploffingsgevaar.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat zich correct in één van de beschreven bedrijfsstanden bevindt, voordat u het opstart.
- **De messen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en opnieuw worden geslepen.** Stompe messen overbelasten het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade wordt niet door de garantie gedekt.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
  - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat
  - voordat u blokkeringen verwijderd of verstoppingen verhelpt
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt
- Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat abnormaal begint te trillen, is onmiddellijke controle vereist:
  - controleer de machine op losse delen en maak deze weer vast
  - zoek naar beschadigingen
  - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige of laat het apparaat repareren.
- **Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen uitsluitend door ons servicecentrum worden uitgevoerd.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

### Veiligheidsinstructies voor apparaten met ingebouwde accu

- **Stel het apparaat niet langdurig bloot aan sterk zonlicht. Plaats het toestel niet op verwarmingselementen.** Hitte schaadt de accu. Er bestaat ontploffingsgevaar.
- **Laat een verwarmd apparaat afkoelen voordat u het oplaadt.**
- **Open het apparaat alleen om de accu definitief te verwijderen voordat u het afvoert. voorkom mechanische schade aan de accu.** Er bestaat een risico op kortsluiting. Er kunnen dampen

vrijkomen die irriterend zijn voor de luchtwegen. Zorg voor frisse lucht. Zoek medische hulp als u problemen heeft.

- Gebruik het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen. Gebruik geen verlengkabel. De voedingseenheid mag alleen in gesloten ruimten worden gebruikt. Het binnendringen van water verhoogt het risico op een elektrische schok.

### Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de

fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

## Vorbereiding

### Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- Activeringsknop (3)
  - Druk op de activeringsknop (3). De ledtoestandsindicator (4) brandt permanent groen en het apparaat is geactiveerd.
  - Druk nogmaals op de activeringsknop (3) en houd deze 3 seconden ingedrukt. De ledtoestandsindicator (4) dooft en het apparaat is gedeactiveerd.
- Aan-/uitknop (8)
  - Inschakelen: Drukken
  - Uitschakelen: Loslaten
- Vergrendeling, Apparaatkop (5)
 

Om comfortabel randen te kunnen snoeien, kunt u de apparaatkop (1) draaien (3 posities / +90°, 0°, -90°).

**Procedure (Fig. D)**

  - Druk op de vergrendeling (5) en draai de apparaatkop (1) in de gewenste positie.
  - Laat de vergrendeling (5) los, zodat de apparaatkop (1) vastklikt.

### Toebehoren monteren/wisselen

**⚠ VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat u het apparaat uitschakelt voordat u toebehoren aansluit of vervangt om gevaren en letsels te voorkomen.

## Toebehoren monteren

### Procedure (Fig. C)

1. Plaats de nok (16) van het gras-schaarmes (10) of van het struik-schaarmes (12) in de groef aan de onderkant van de kop van het apparaat (1).
2. Vouw het toebehoren naar de kop van het apparaat (1).
3. Druk op de twee mesontgrendelingsknoppen (9) rechts en links van het toebehoren.
4. Laat de mesontgrendelingsknoppen (9) los wanneer het toebehoren gelijk ligt met de kop van het apparaat (1).
5. Controleer of het toebehoren goed vastzit door eraan te trekken.

## Toebehoren verwijderen

### Procedure (Fig. C)

1. Druk op de twee mesontgrendelingsknoppen (9) rechts en links van het toebehoren.
2. Vouw het toebehoren naar voren.
3. Verwijder het toebehoren.

## Laadtoestand controleren

### Procedure

1. De laadtoestandsindicator (2) brandt tijdens gebruik.  
De laadtoestand van de accu wordt aangegeven door de overeenkomstige leds die oplichten op de laadtoestandsindicator (2).  
**rood, oranje en groen** → accu geladen  
**rood en oranje** → accu gedeeltelijk geladen

**rood** → accu moeten geladen worden

2. Laad de accu op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (2) brandt.

## Accu opladen

**⚠ VOORZICHTIG!** Gevaar voor letsel door lekkende elektrolytoplossing. Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door elektrische schokken. Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op.  
**AANWIJZING!** Laad het apparaat alleen op met de voedingseenheid (*Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 107*) die u van ons hebt gekregen.

## Instructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gevoed met SELV (Safety Extra Low Voltage, veiligheidslaagspanning), zoals aangegeven op het apparaat.
- Laad de accu op vóór het eerste gebruik.
- Neem de geldende veiligheidsaanwijzingen en de voorschriften en instructies voor milieubescherming in acht.
- Defecten veroorzaakt door ondeskundig gebruik vallen niet onder de garantie.

## Voorwaarden

- Voedingseenheid (niet meegeleverd)
- USB-C laadkabel (14)

## Procedure (Fig. A)

1. Sluit de USB-C oplaadkabel (14) aan op een voedingseenheid.
2. Verbind de USB-laadkabel (14) met de laadbus (7) van het apparaat.
3. Sluit de adapter op een stopcontact aan.  
De laadtoestandsindicator (2) brandt:

- **rood/oranje/groen:** Accu is volledig geladen

De aanbevolen laadtijd bedraagt ca. 1 uur. De laadtijd wordt uitsluitend bereikt bij gebruik van de adapter.

De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

4. Haal na het opladen eerst de stekker van de voedingseenheid uit het stopcontact. Verwijder vervolgens de USB-oplaadkabel (14) uit het apparaat.  
Gebruik het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen. Gebruik geen verlengkabel. De voedingseenheid mag alleen in gesloten ruimten worden gebruikt. Het binnendringen van water verhoogt het risico op een elektrische schok.

## Bedrijf

### Algemene werkinstructies

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen! Neem de volgende instructies in acht.

- Draag altijd stevige schoenen, een lange broek, gehoorbescherming, werkhandschoenen en een veiligheidsbril wanneer u de machine bedient.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor werkzaamheden waarbij u op de grond staat en niet op een ladder of ander onstabiel oppervlak.
- Neem de aanwijzingen over het onderhoud en de reiniging van het apparaat in acht.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en deactiveer het als het mes van de gras- en struikschaar (10)/(12) door vaste voorwerpen wordt geblokkeerd.  
Druk hiervoor op de activeringsknop (3) en houd deze 3 seconden ingedrukt. De ledtoestandsindicator (4) dooft en het apparaat is gedeactiveerd. Verwijder pas dan het voorwerp.
- Gebruik alleen scherpe messen, om een goed snijresultaat te garanderen en het apparaat en de accu te besparen.
- Kleine inkepingen op de snijtanden kunt u zelf gladstrijken. Slijp daartoe de snijtanden met een oliesteen. Alleen scherpe messen leveren goede snijprestaties.

- Belast het apparaat tijdens het werken niet zo veel, dat het apparaat stilvalt.
- Is een schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat.

### Werken met de grasschaar

- Gras is het beste te snijden wanneer het droog en niet te hoog is.

### Werken met de struikschaar (heggenschaar)

- Beweeg het apparaat gelijkmatig voorwaarts of heen en weer in bogen.
- Met het dubbelzijdige struikschaaarmede (12) kan in beide richtingen worden gesneden of door van de ene naar de andere kant te oscilleren.

### Voor het bedrijf

Voer voor elke handeling de volgende stappen uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

- **AANWIJZING!** Schade aan het gras- en struikschaaarmede (10)/(12). Zorg ervoor dat u tijdens het snijden geen voorwerpen raakt zoals stenen, draadafscheidings of plantensteunen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het vastzitten van de schroeven in het gras- en struikschaaarmede (10)/(12).
- Snij niet met een bot of versleten gras- en struikschaaarmede (10)/(12), want dan overbelast u de

motor en de tandwielkast van uw apparaat.

### In- en uitschakelen

#### Instructies

De ledtoestandindicator (4) signaleert de apparaatstatus als volgt:

- **Led→groen:** Apparaat is geactiveerd en bedrijfsklaar.
- **Led→rood:** Apparaat draait en blijft gebruiksklaar.
- **Led→uit:** Apparaat is gedeactiveerd.

### Inschakelen (Fig. B)

**⚠ VOORZICHTIG!** Persoonlijk letsel of schade aan apparatuur! Zorg ervoor dat u stevig staat en houd het apparaat stevig vast met één hand en op een afstand van uw eigen lichaam.

1. Zorg ervoor dat de volgende bewegende delen ingeschakeld zijn:
  - Vergrendeling (5) van de draaibare apparaatkop (1)
2. Verwijder de mesbescherming (11)/(13).
3. Houd het apparaat altijd aan de handgreep (6) vast.
4. **AANWIJZING!** Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen. Druk op de activeringsknop (3). De ledtoestandsindicator (4) brandt groen en het apparaat is klaar voor gebruik. Als er binnen 5 seconden geen verdere stap wordt uitgevoerd, schakelt het apparaat automatisch uit en dooft de ledtoestandsindicator.

5. Druk op de aan-/uitknop (8). Het apparaat loopt op maximale snelheid.  
De ledtoestandsindicator (4) brandt rood.

### Uitschakelen (Fig. B)

1. Laat de aan-/uitschakelaar (8) los. Na het loslaten van de aan-/uitknop blijft het apparaat 5 seconden bedrijfsklaar (ledtoestandsindicator → rood). Daarna wordt het apparaat automatisch gedeactiveerd, dooft de ledtoestandsindicator (4) en moet het apparaat indien nodig opnieuw worden geactiveerd.
2. Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.

## Transport

### Instructies

- Schakel het apparaat uit en let erop dat het apparaat gedeactiveerd is.  
Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Transporteer de gras- en struik-schaar altijd met de mesbescherming (11)/(13).
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (6).

## Reiniging, onderhoud en opslag

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm uzelf bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

den. Let erop dat het apparaat gedeactiveerd is (zie *Bedieningselementen*, Pag. 96).

**⚠ VOORZICHTIG!** Snijwonden!  
Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de messen.  
Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

### Reiniging (Fig. E)

**⚠ WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

**AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

### Messen reinigen en onderhouden

#### Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Vod
- Verzorgende oliespray

#### Verzorging na elk gebruik

- Verwijder vastzittend groenafval.
- Reinig het gras- en struik-schaarmes (10)/(12) met een olieachtige vod.
- Onderhoud het gras- en struik-schaarmes (10)/(12) met een onderhoudsolie-spray.

## Onderhoud

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven op het gras- en struikschaarmes goed vastzitten. (10)/(12).
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.
- Kleine inkervingen op de snijtanden kunt u zelf voorzichtig gladstrijken. Slijp daartoe de snijtanden met een oliesteen.
- Slijp botte messen indien nodig (zie *Messen scherp*, Pag. 101 ). Als de messen bot zijn of grote inkervingen hebben, kan het snijmechanisme vastlopen. Alleen scherpe messen leveren goede snijprestaties.
- Sterk beschadigde of verbogen messen mogen niet worden gebruikt en moeten worden vervangen. (zie *Reserveonderdelen en toebehoren*, Pag. 107 ).

## Messen scherp

### Instructies

- Controleer de snijkanten. Als er zichtbare krassen, deuken of stompe randen zijn, is naslijpen aan te raden. De snijmessen mogen niet blauw worden – dit duidt op oververhitting.
- Scherpstelhoek - Grasschaarmes
  - Messen boven: 35°
  - Messen onder: 45°
- Scherpstelhoek - Struikschaarmes

- Messen boven: 45°
- Verwijder het toebehoren (zie *Toebehoren monteren/wisselen*, Pag. 96 ).
- Verwijder snijresten en vuil van de messen.
- Gebruik een antislipvoet bij het slijpen van de messen om veilig te kunnen werken.

### Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Naaldvrij/Vlakke vijl
  - Korrelklasse: ≈200
- Vod
- Verzorgende oliespray

### Struikschaarmes

#### Instructies

- Met de aandrijfbus (17) kunnen de snijmessen in de juiste positie worden gebracht.

#### Procedure (Fig. F)

1. Plaats de snijmessen van het struikschaarmes (12) zo dat de snijkanten gemakkelijk toegankelijk zijn.
2. Slijp elke snijkant van het bovenste snijmes met een vijl in voorwaartse richting – let op de slijphoek (zie *Messen scherp*, Pag. 101 ). Plaats de vijl in de juiste hoek en leid hem voorzichtig naar de snijrand (2-3 keer trekken is meestal voldoende).  
Belangrijk: rustig en gelijkmatig werken.  
**AANWIJZING!** Alleen het beweegbare bovenmes met schuine slijping wordt geslepen. Het onderste vaste mes blijft ongeslepen.

3. Verwijder het geproduceerde vijlstof met een vochtige doek.
4. Besproei beide kanten van de messen met verzorgende olie.
5. Bevestig het toebehoren en schakel het apparaat ongeveer 5 seconden in zodat de olie gelijkmatig over het mes wordt verdeeld en een betrouwbare corrosiebescherming wordt gegarandeerd.
6. Verwijder het geproduceerde vijlstof met een vochtige doek.
7. Besproei beide kanten van de messen met verzorgende olie.
8. Bevestig het toebehoren en schakel het apparaat ongeveer 5 seconden in zodat de olie gelijkmatig over het mes wordt verdeeld en een betrouwbare corrosiebescherming wordt gegarandeerd.

## Grasschaarmes

### Instructies

- Met de aandrijfbus (17) kunnen de snijmessen in de juiste positie worden gebracht.

### Procedure (Fig. F)

1. Beweeg het bovenste snijblad van het grasschaarmes (10) volledig in een richting zodat één kant van elke snijkant gemakkelijk toegankelijk is.
2. Slijp de snijkanten van het bovenste snijmes met een vijl in voorwaartse richting – let op de slijphoek (zie *Messen scherpen*, Pag. 101 ). Plaats de vijl in de juiste hoek en leid hem voorzichtig naar de snijrand (2-3 keer trekken is meestal voldoende).  
Belangrijk: rustig en gelijkmatig werken.
3. Beweeg het bovenste snijblad volledig in de andere richting zodat de andere kant van de snijkanten gemakkelijk toegankelijk is.
4. Slijp nu de resterende snijkanten van het bovenste snijmes.
5. Draai het mes om en bewerk de resterende snijkanten op dezelfde manier.

### Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen
- met mesbescherming (11)/(13) over het gras- en struikschaaimes (10)/(12)
  - De mesbescherming is een belangrijk veiligheidsinrichting. Als de mesbescherming beschadigd is, gebruik ze dan niet en vervang ze onmiddellijk.
- De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat ligt tussen 15–25 °C. Mijd tijdens de opslag extreme koude of hitte. De accu kan daardoor vermogen verliezen of beschadigd worden.
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Tijdens langdurige opslag moet de laadtoestand 40-60% zijn.
- Controleer bij langdurige opslag het laadniveau van de accu ongeveer elke 3 maanden. Laad de accu indien nodig op.

## Afvoeren/milieubescher- ming

Haal de accu uit het apparaat (zie „Accu demonteren voor verwijdering“) en breng het apparaat, de accu, de toebehoren en de verpakking naar een milieuvriendelijk recyclingcentrum.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verwijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

### Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn ge-

voegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

### Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Open de accu's niet en vermijd mechanische schade. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren.
- Om veiligheidsredenen moeten accu's worden ontladen voordat ze worden afgevoerd.
- Tape de polen af om kortsluiting te voorkomen.
- Voer accu's af via een winkel of inzamelpunt.
- **Beschadigde accu's**  
Hanteer extern beschadigde accu's heel voorzichtig!
  - Raak beschadigde accu's niet met blote handen aan.
  - Als u de polen niet kunt afplakken, doe de accu's dan afzonderlijk in een plastic zak.
  - Doe beschadigde accu's afzonderlijk in een niet-ontvlambare, afsluitbare bak die nog met zand gevuld kan worden.
  - Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

## Demonteer de accu voor verwijdering

**⚠ VOORZICHTIG!** Gevaar voor verwondingen. Schakel het apparaat in totdat de accu leeg is. Verwijder alleen een ontladen accu.

### Benodigde gereedschappen (niet meegeleverd)

- Kruiskopschroevendraaier
- Zijknijptang

## Procedure

1. Gebruik een geschikte schroevendraaier om alle kruiskopschroeven op de behuizing los te draaien.
2. Verwijder de schroeven en open de behuizing.
3. Maak de aangesloten draad los van de negatieve pool (zwart).
4. Maak de aangesloten draad los van de positieve pool (zwart).
5. Verwijder de accu.

Voer de accu af volgens de plaatselijke voorschriften.

## Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu leeg	Accu laden (zie <i>Accu opladen, Pag. 97</i> )
	Apparaat gedeactiveerd	Apparaat activeren (zie <i>Bedieningselementen, Pag. 96</i> )
Apparaat werkt met onderbrekingen	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Gras- en struikschaar- mes (10)/(12) wordt heet	Gras- en struikschaar- mes (10)/(12) is stomp of heeft snijkantbramen	Gras- en struikschaar- mes (10)/(12) slijpen ( <i>On- derhoud, Pag. 101</i> ) of vervangen ( <i>Reserveon- derdelen en toebehoren, Pag. 107</i> )
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Gras- en struikschaar- mes (10)/(12) inoliën

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Slecht snijresultaat	Gras- en struikschaarmes (10)/(12) is stomp of heeft snijkantbramen	Gras- en struikschaarmes (10)/(12) slijpen ( <i>On-derhoud, Pag. 101</i> ) of vervangen ( <i>Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 107</i> )
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Gras- en struikschaarmes (10)/(12) inoliën
	Vuil mes (10/12)	Gras- en struikschaarmes (10)/(12) reinigen

## Service

### Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantietermijn niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

### Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Grasschaarmes/Struikschaarmes) of schade aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

### Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 508099\_2507) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.

- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de

gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 508099\_2507 in te voeren.

### Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**.

U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

**Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.

- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

### Service-Center

**NL** Service Nederland  
Tel.: 08000 229556  
Contactformulier op  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

**BE** Service België  
Tel.: 0800 12614  
Contactformulier op  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

### Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserveonderdelen en toebehoren

**Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 107*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
10	Grasschaarmes	91105103
11	Messenbescherming (Grasschaarmes)	91105102
12	Struikschaaimes	91105101
13	Messenbescherming (Struikschaaimes)	91105100
	Voedingseenheid (5 V; 2200 mA) + USB-C laadkabel, EU	80001030
	Voedingseenheid (5 V; 2200 mA) + USB-C laadkabel, UK	80001031

## Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-gras- en heggenschaar**

Model: **PGSA 4 D5**

Serienummer: 000001-777000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemisatie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )

- gemeten: 77,6 dB (Grasschaarmes);
- gemeten: 76,7 dB (Struikschaarmes);
- gegarandeerd: 80 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
16.02.2026



Christian Frank  
Documentatie gemachtigde

# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>109</b>
Usa conforme.....	110
Materiale in dotazione/ accessori.....	110
Panoramica.....	110
Descrizione del funzionamento.....	111
Dati tecnici.....	111
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>112</b>
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	112
Pittogrammi e simboli.....	112
Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico.....	114
Avvertenze di sicurezza generali taglia siepi.....	117
Avvertenze di sicurezza cesoie tagliaerba.....	118
Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tagliaerba e taglia siepi.....	119
Istruzioni di sicurezza per apparecchi con batteria integrata.....	120
Rischi residui.....	120
<b>Preparazione</b> .....	<b>121</b>
Elementi di comando.....	121
Applicare/sostituire gli accessori.....	121
Verificare lo stato di carica.....	122
Ricaricare la batteria.....	122
<b>Funzionamento</b> .....	<b>123</b>
Avvertenze generali.....	123
Prima del funzionamento.....	123
Accensione e spegnimento.....	124
<b>Trasporto</b> .....	<b>124</b>
<b>Pulizia, manutenzione e conservazione</b> .....	<b>125</b>
Pulizia.....	125
Manutenzione.....	125

Conservazione.....	127
<b>Smaltimento/rispetto dell'ambiente</b> .....	<b>127</b>
Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	128
<b>Ricerca degli errori</b> .....	<b>129</b>
<b>Assistenza</b> .....	<b>130</b>
Garanzia.....	130
Servizio di riparazione.....	131
Service-Center.....	132
Importatore.....	132
<b>Ricambi e accessori</b> .....	<b>132</b>
<b>Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale</b> .....	<b>133</b>
<b>Vista esplosa</b> .....	<b>191</b>

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova cesoia a batteria per erba e siepi (di seguito apparecchio o elettrodomestico).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avverten-

ze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

### Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Taglio e rifinitura di rami sottili di siepi, cespugli e arbusti ornamentali
- Taglio di erba su bordi e piccole superfici nell'ambito domestico

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa ca-

rico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

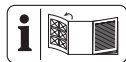
### Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Cesoia ricaricabile per erba e cespugli
- Lama tagliaerba + Paralama
- Lama tagliasiepi + Paralama
- Cavo di carica USB-C
- Traduzione delle istruzioni originali

**L'alimentatore non è compreso nella confezione.**

### Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Testa dell'apparecchio
- 2 Spia dello stato di carica
- 3 Pulsante di attivazione
- 4 Indicatore di stato LED
- 5 Blocco (Testa dell'apparecchio)
- 6 Impugnatura
- 7 Connettore di carica
- 8 Interruttore di accensione/spengimento
- 9 Sblocco lama
- 10 Lama tagliaerba
- 11 Paralama (Lama tagliaerba)
- 12 Lama tagliasiepi
- 13 Paralama (Lama tagliasiepi)
- 14 Cavo di carica USB-C

**Fig. C**

- 15 Collegamento a spina
- 16 Nasello

**Fig. F**

- 17 Manicotto di azionamento

**Descrizione del funzionamento**

La cesoia a batteria per erba e ce-  
spugli possiede due dispositivi di tag-  
lio sostituibili. Se utilizzata come  
cesoia per siepi (tagliasiepi), come  
gruppo di taglio si utilizza una barra  
della lama bilaterale. Per motivi di si-  
curezza i denti di presa sono arroton-  
dati lateralmente e disposti in modo  
sfalsato per diminuire il rischio di le-  
sioni. Se utilizzata come cesoia tag-  
liaerba, come gruppo di taglio si uti-  
lizza una lama con molti denti.

La seguente descrizione illustra il fun-  
zionamento dei componenti.

**Dati tecnici**

**Cesoia ricaricabile per erba e ce-  
spugli ..... PGSA 4 D5**

- Tensione nominale  $U$  ..... 4 V =
- Numero di giri a vuoto  $n_0$  .. 1100 min<sup>-1</sup>
- Peso (senza lama) ..... ≈0,41 kg
- Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )
- garantito ..... 80 dB
- Vibrazione ( $a_H$ ) (Impugnatura)
- Lama tagliasiepi
- ..... 2,339 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Lama tagliaerba
- ..... 1,743 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Lama tagliasiepi**
- Peso ..... ≈0,22 kg
- Lunghezza di taglio ..... 120 mm
- Diametro ramo ..... ≤7,9 mm

Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )  
..... 68,7 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )  
- misurato ..... 76,7 dB;  $K_{WA}$ =2,02 dB

**Lama tagliaerba**

- Peso ..... ≈0,18 kg
- Larghezza lama ..... 84 mm
- Ampiezza di taglio ..... 74,6 mm
- Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )  
..... 69,6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB
- Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )  
- misurato ..... 77,6 dB;  $K_{WA}$ =2,18 dB
- Batteria ..... Li-Ion
- Numero di celle batteria ..... 1
- Capacità C ..... 2,0 Ah
- Temperatura ..... ≤50 °C
- Processo di carica ..... 4-40 °C
- Funzionamento ..... 4-50 °C
- Conservazione ..... 15-25 °C

**Alimentatore**

..... **WJG-Y130502200WU1/  
WJB-Y130502200WU1**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

- Stockstädter Straße 20
- DE-63762 Großostheim
- HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffen-  
burg
- Tensione di ingresso ..... 100-240 V~
- Frequenza corrente alternata di in-  
gresso ..... 50-60 Hz
- Potenza assorbita ..... 25 W
- Tensione di uscita ..... 5 V =
- Corrente in uscita ..... 2200 mA
- Potenza in uscita ..... 11,0 W
- Media in esercizio ..... 83,4%
- Efficienza con carico minimo (10%)  
..... 80,6%

Potenza assorbita a carico zero  
 .....0,065 W  
 Classe di protezione  
 ..... II (doppio isolamento)  
 Grado di protezione .....IPX0

### Avvertenze relative ai valori su rumorosità e vibrazioni

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

**⚠ ATTENZIONE!** Danni all'udito! Indossare le protezioni acustiche.

I valori complessivi di vibrazione indicati e i valori sulle emissioni rumorose riportati sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile elettrico con un altro. I valori complessivi di vibrazione indicati e i valori sulle emissioni rumorose riportati possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dal valore indicato durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni in condizioni d'uso effettive. In tal senso, occorre tenere conto

di tutte le componenti del ciclo operativo, ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma gira senza carico).

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**⚠ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**⚠ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione. **NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

### Pittogrammi e simboli

#### Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Pericolo - Tenere lontane le mani dalla lama



Attenzione! Ritardo del gruppo di taglio



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Livello di potenza acustica garantito  $L_{WA}$  in dB.



Durante il taglio assicurarsi che nessun oggetto come fil di ferro, parti metalliche, pietre, ecc. vengano a contatto con la lama



Affilare le lame (Lama tagliaerba)



Angolo affilato (Lama tagliaerba)



Unità di alimentazione rimovibile



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### Simboli sulla batteria



Le batterie non vanno smaltite con i rifiuti domestici.



Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

### Simboli sull'alimentatore



Leggere le istruzioni per l'uso



Idoneo solo per l'uso in luoghi chiusi.



Classe di protezione II doppio isolamento



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Polarità

### Simboli nelle istruzioni per l'uso



Utilizzare guanti di protezione



Premere



Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.



Non utilizzare detergenti o solventi.



Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

### Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile

**⚠ AVVERTIMENTO!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettroutensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

#### 1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.

- Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettroutensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

#### 2. SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'elettroutensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettroutensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettroutensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Quando si adopera un elettroutensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo

- idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrointensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
3. **SICUREZZA PERSONALE**
- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrointensile. Non usare un elettrointensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrointensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrointensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrointensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrointensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrointensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccogliore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROINTENSILE**
- a) **Non forzare l'elettrointensile. Usare l'elettrointensile corretto per la propria applicazione.**

- Usando l'elettrotroutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrotroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotroutensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrotroutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrotroutensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrotroutensile.
- d) **Conservare elettrotroutensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettrotroutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrotroutensile.** Gli elettrotroutensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettrotroutensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotroutensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrotroutensili non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettrotroutensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettrotroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
5. **USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA**
- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
- b) **Usare gli elettrotroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collega-**

### menti fra un terminale e l'altro.

Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.
6. **ASSISTENZA**
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettroutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò

garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

### Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi

- a) **Non usare il tagliasiepi in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b) **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona di taglio.** Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero essere nascosti in cespugli o siepi e potrebbero venire inavvertitamente tagliati dalla lama.
- c) **Indossare auricolari di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di danni all'udito.
- d) **Reggere il tagliasiepi solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Le lame che entrano in contatto con un cavo sotto tensione possono esporre parti in metallo del tagliasiepi sotto tensione e dare all'utente una scarica elettrica.
- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenerne quello da tagliare se le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore.

Un attimo di disattenzione mentre si adopera il tagliasiepi può provocare lesioni personali gravi.

- f. **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sul tagliasiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e che lo sblocco sia in posizione bloccata.** Attivare inavvertitamente il tagliasiepi mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- g. **Reggere il tagliasiepi per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.** Reggere adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di accensione inavvertita e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.
- h. **Quando si trasporta o conserva il tagliasiepi, inserire sempre il coprilama.** Gestire adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.

#### **Avvertenze di sicurezza cesoie tagliaerba**

- a. **Non usare le cesoie tagliaerba in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b. **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona di taglio.** Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero veni-

re inavvertitamente tagliati dalla lama.

- c. **Indossare auricolari di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di danni all'udito.
- d. **Reggere le cesoie tagliaerba solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Le lame che entrano in contatto con un cavo "in funzione" possono esporre parti in metallo delle cesoie tagliaerba "in funzione" e dare all'utente una scarica elettrica.
- e. **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenerlo quello da tagliare se le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione mentre si adoperano le cesoie tagliaerba può provocare lesioni personali gravi.
- f. **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sulle cesoie tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e che lo sblocco sia in posizione bloccata.** Attivare inavvertitamente le cesoie tagliaerba mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- g. **Reggere le cesoie tagliaerba per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.**

Reggere adeguatamente le cesoie tagliaerba diminuisce il rischio di accensione inavvertita e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.

- h. **Quando si trasportano o conservano le cesoie tagliaerba, inserire sempre il coprilama.** Gestire adeguatamente le cesoie tagliaerba diminuisce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.

### Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tagliaerba e tagliasiepi

- Indossare i dispositivi di protezione individuale per la propria sicurezza:



- Utilizzare la protezione per gli occhi
- Utilizzare la protezione acustica
- Utilizzare guanti di protezione
- Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunistiche con soles antiscivolo e pantaloni lunghi, resistenti.
- Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.
- **L'apparecchio è progettato per il taglio di erba e siepi. Con**

**l'apparecchio non è consentito tagliare rami, legno duro o altri materiali.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

- **Reggere correttamente l'apparecchio, ad es. con entrambe le mani sulle due impugnature, se sono presenti due impugnature.** La perdita di controllo sull'apparecchio può provocare lesioni.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio né sollevarlo reggendolo dalla lama di taglio.** Il contatto con la lama di taglio calda può causare lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** In caso di corto circuito sussiste il rischio di incendio e di esplosione.
- Prima di accenderlo, assicurarsi sempre che l'apparecchio si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro preimpostate.
- **Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura sulle lame e all'occorrenza affilare.** Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.
- Spegnerlo e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
  - prima di allontanarsi dall'apparecchio

- prima di eliminare le cause di blocco o intasamento
- prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi
- Se il dispositivo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo o inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica:
  - verificare la presenza di parti allentate e stringerle
  - cercare eventuali danni
  - sostituire i componenti danneggiati con equivalenti, oppure far riparare l'apparecchio.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

### Istruzioni di sicurezza per apparecchi con batteria integrata

- **Non esporre l'apparecchio alla luce solare intensa per un periodo di tempo prolungato. Non appoggiare l'apparecchio su caloriferi.** Il calore danneggia la batteria. Sussiste il pericolo di esplosione.

- **Prima di ricaricare una batteria aspettare che l'apparecchio surriscaldato si raffreddi.**
- **Non aprire l'apparecchio, tranne se la batteria deve essere rimossa, prima di smaltirlo. Evitare danni meccanici alla batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito. Potrebbe verificarsi fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Predisporre un'adeguata areazione. In caso di disturbi, consultare un medico.
- Non utilizzare l'apparecchio durante la procedura di ricarica. Non utilizzare cavi di prolunga. L'alimentatore può essere utilizzato solo in ambienti chiusi. L'infiltrazione di acqua aumenta il rischio di scossa elettrica.

### Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

## Preparazione

### Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- Pulsante di attivazione (3)
  - Premere il pulsante di attivazione (3). L'indicatore di stato LED (4) si illumina di luce verde fissa, l'apparecchio è attivato.
  - Premere nuovamente il pulsante di attivazione (3) e tenerlo premuto per 3 secondi circa. L'indicatore di stato LED (4) si spegne, l'apparecchio è disattivato.
- Interruttore di accensione/spegnimento (8)
  - Accensione: premere
  - Spegnimento: rilasciare
- Blocco, Testa dell'apparecchio (5)

Per un comodo taglio dei bordi è possibile ruotare la testa di taglio (1) (3 posizioni / +90°, 0°, -90°).

#### Procedura (Fig. D)

- Azionare lo sblocco (5) e ruotare la testa di taglio (1) nella posizione desiderata.
- Rilasciare il blocco (5) affinché la testa (1) scatti in posizione.

### Applicare/sostituire gli accessori

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di inserire o sostituire l'accessorio, assicurarsi di disattivare l'apparecchio al fine di evitare pericoli e lesioni.

#### Applicazione degli accessori

##### Procedura (Fig. C)

1. Inserire il nasello (16) della lama tagliaerba (10) o della lama tagliasiipi (12) nella scanalatura sul lato inferiore della testa dell'apparecchio (1).
2. Premere gli accessori in direzione della testa dell'apparecchio (1).
3. Premere i due tasti di sblocco della lama (9) a destra e a sinistra dell'accessorio.
4. Rilasciare il tasto di sblocco della lama (9) se l'accessorio è a filo sulla testa dell'apparecchio (1).
5. Verificare che l'accessorio sia posizionato correttamente tirandolo.

#### Rimuovere gli accessori

##### Procedura (Fig. C)

1. Premere i due tasti di sblocco della lama (9) a destra e a sinistra dell'accessorio.
2. Ribaltare l'accessorio allontanandolo in avanti.
3. Rimuovere l'accessorio.

## Verificare lo stato di carica

### Procedura

1. Durante il funzionamento, l'indicatore dello stato di carica (2) si accende.  
Lo stato di carica della batteria viene indicato con l'accensione delle rispettive spie a LED sull'indicatore dello stato di carica (2).  
**rosso, arancione e verde** → batteria carica  
**rosso e arancione** → batteria parzialmente carica  
**rosso** → batteria da caricare
2. Caricare la batteria quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (2).

### Ricaricare la batteria

**⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica. Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di folgorazione. Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti.  
**NOTA!** Ricaricare l'apparecchio soltanto con l'alimentatore disponibile presso di noi (*Ricambi e accessori, p. 132*).

### Avvertenze

- L'apparecchio va alimentato solo con SELV (Safety Extra Low Voltage, bassissima tensione di sicurezza) conformemente al contrasegno apposto su di esso.

- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

### Requisiti

- Alimentatore (non fornito)
- Cavo di carica USB-C (14)

### Procedura (Fig. A)

1. Collegare il cavo di carica USB-C (14) ad un alimentatore.
2. Collegare il cavo di carica USB (14) con la presa di carica (7) dell'apparecchio.
3. Collegare l'alimentatore ad una presa.

L'indicazione di carica (2) si accende:

- **rosso/arancione/verde:** La batteria è completamente carica

Il tempo di carica raccomandato è di circa 1 ora. Il tempo di carica si raggiunge solo con l'utilizzo dell'alimentatore.

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

4. Staccare la spina dell'alimentatore dalla presa dopo l'avvenuta ricarica. Rimuovere il cavo di carica USB (14) dall'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio durante la procedura di ricarica. Non utilizzare cavi di prolunga. L'alimentatore può essere utilizzato solo in ambienti chiusi. L'infiltrazione di acqua aumenta il rischio di scossa elettrica.

## Funzionamento

### Avvertenze generali

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni! Rispettare le avvertenze seguenti.

- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre scarpe, pantaloni lunghi, protezioni acustiche, guanti e occhiali protettivi.
- L'apparecchio è pensato esclusivamente per i lavori in cui l'utente staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- Rispettare le indicazioni su manutenzione e pulizia dell'apparecchio.
- In caso di blocco della lama della cesoia taglia siepi e tagliaerba (10)/(12) con oggetti solidi spegnere subito l'apparecchio e disattivarlo. A tal scopo premere il pulsante di attivazione (3) e tenerlo premuto per 3 secondi circa. L'indicatore di stato LED (4) si spegne, l'apparecchio è disattivato. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Utilizzare solo lame affilate per ottenere dei buoni risultati di taglio e per preservare l'apparecchio e la batteria.

- Levigare da sé leggere intaccature sui taglienti. A tal scopo levigare i taglienti con una pietra ad olio. Per ottenere una buona prestazione di taglio sono indispensabili lame affilate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio durante l'utilizzo tanto da causarne l'arresto.
- In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.

### Utilizzo con la cesoia tagliaerba

- Per tagliarla al meglio, l'erba deve essere asciutta e non troppo alta.

### Utilizzo con la cesoia per siepi (tagliasiepi)

- Muovere l'apparecchio in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.
- La doppia lama cesoia per siepi (12) consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.

### Prima del funzionamento

Eseguire i seguenti passi prima di ogni funzionamento. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

- **NOTA!** Danni alla lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. pietre, recinzioni in filo metallico o supporti di piante.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti nella la-

ma della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) siano ben salde.

- Non tagliare con lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) smussata oppure usurata, poiché ciò sovraccarica motore e meccanismi dell'apparecchio.

## Accensione e spegnimento

### Avvertenze

L'indicatore di stato LED (4) segnala lo stato dell'apparecchio nel modo seguente:

- **LED→verde:** Apparecchio attivato e pronto per l'esercizio.
- **LED→rosso:** Apparecchio in funzione e ancora pronto per l'esercizio.
- **LED→off:** Apparecchio disattivato.

### Accensione (Fig. B)

**⚠ ATTENZIONE!** Danni a persone o all'apparecchio! Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe una mano e distante dal proprio corpo.

1. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano scattate in sede:
  - Sblocco (5) della testa dell'apparecchio girevole (1)
2. Rimuovere il paralama (11)/(13).
3. Reggere l'apparecchio sempre dall'impugnatura (6).
4. **NOTA!** Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto. Premere il pulsante di attivazione (3). L'indicatore di stato LED (4) si illumina di luce verde, l'apparecchio è pronto per l'esercizio.

Se entro 5 secondi non accade nulla, l'apparecchio si disattiva automaticamente e l'indicatore di stato LED si spegne.

5. Azionare l'interruttore di accensione/spegnimento (8). L'apparecchio funziona alla massima velocità. L'indicatore di stato LED (4) si accende di rosso.

### Spegnimento (Fig. B)

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (8). Al rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento, l'apparecchio rimane pronto per l'esercizio per altri 5 secondi (indicatore di stato LED→rosso). Quindi, l'apparecchio viene automaticamente disattivato, l'indicatore di stato LED (4) si spegne; all'occorrenza è necessario riattivare l'apparecchio.
2. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.

## Trasporto

### Avvertenze

- Spegnere l'apparecchio e assicurarsi che sia disattivato. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare la cesoia tagliaerba e tagliasiepi sempre con il paralama (11)/(13).
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (6).

## Pulizia, manutenzione e conservazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggerci durante i lavori di manutenzione e pulizia. Assicurarsi che l'apparecchio sia disattivato (vedere *Elementi di comando*, p. 121 ).

**⚠ ATTENZIONE!** Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano le lame. Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

### Pulizia (Fig. E)

**⚠ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

### Pulizia e cura delle lame

#### Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Spugne
- Olio spray per manutenzione

### Cura dopo ogni utilizzo

- Rimuovere gli sfalci incastrati.
- Pulire la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) con un panno unto.
- Condizionare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) con un olio spray per manutenzione.

### Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti della lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi siano ben salde (10)/(12).
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.
- Levigare da sé leggere intaccature sui taglienti prestando cautela. A tal scopo levigare il tagliente con una pietra ad olio.
- Se necessario, affilare le lame smussate (vedere *Affilare le lame*, p. 126 ). Qualora le lame siano smussate o presentino intaccature grandi, ciò potrebbe causare il blocco del meccanismo di taglio. Per ottenere una buona prestazione di taglio sono indispensabili lame affilate.
- Lame molto danneggiate o deformate non devono essere utilizzate e vanno sostituite. (vedere *Ricambi e accessori*, p. 132 ).

## Affilare le lame

### Avvertenze

- Controllare i bordi di taglio. In caso di graffi visibili, ammaccature o lame smussate, è opportuno riaffilare. Le lame di taglio non devono diventare blu: ciò è indice di surriscaldamento.
- Angolo affilato - Lama tagliaerba
  - Lama superiore: 35°
  - Lama inferiore: 45°
- Angolo affilato - Lama taglia siepi
  - Lama superiore: 45°
- Rimuovere l'accessorio (vedere *Applicare/sostituire gli accessori*, p. 121).
- Rimuovere i resti di taglio e lo sporco dalle lame.
- Quando si affilano le lame, assicurarsi di utilizzare un supporto antiscivolo per garantire la sicurezza sul lavoro.

### Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Lima ad ago/Lima piatta
  - Grana: ≈200
- Spugne
- Olio spray per manutenzione

### Lama taglia siepi

#### Avvertenze

- Con il manicotto di azionamento (17) si possono inserire le lame di taglio nella posizione idonea.

#### Procedura (Fig. F)

1. Orientare la lama di taglio della lama taglia siepi (12) in modo che il bordo di taglio sia ben accessibile.

2. Affilare ogni bordo di taglio della lama di taglio superiore con una lima praticando movimenti in avanti rispettando l'angolo di affilatura (vedere *Affilare le lame*, p. 126). Posare la lima con l'angolazione corretta e guidarla delicatamente verso il bordo di taglio (solitamente sono sufficienti 2-3 movimenti).  
Importante: lavorare in modo calmo ed omogeneo.  
**NOTA!** Viene rettificata solo la lama superiore con taglio obliquo. La lama inferiore fissa non viene rettificata.
3. Rimuovere la polvere prodotta dalla molatura con un panno umido.
4. Spruzzare sulle lame da ambo i lati olio spray per manutenzione.
5. Inserire l'accessorio e accendere l'apparecchio per circa 5 secondi, affinché l'olio si distribuisca omogeneamente sulla lama garantendo una protezione anticorrosione efficace.

### Lama tagliaerba

#### Avvertenze

- Con il manicotto di azionamento (17) si possono inserire le lame di taglio nella posizione idonea.

#### Procedura (Fig. F)

1. Spostare la lama di taglio superiore della lama tagliaerba (10) completamente in una direzione, affinché l'altro lato del bordo di taglio sia ben accessibile.
2. Affilare i bordi di taglio della lama di taglio superiore con una lima praticando movimenti in avan-

ti rispettando l'angolo di affilatura (vedere *Affilare le lame*, p. 126). Posare la lima con l'angolazione corretta e guidarla delicatamente verso il bordo di taglio (solitamente sono sufficienti 2-3 movimenti). Importante: lavorare in modo calmo ed omogeneo.

3. Spostare la lama di taglio superiore completamente nell'altra direzione, affinché l'altro lato del bordo di taglio sia ben accessibile.
4. Quindi affilare i bordi di taglio rimanenti della lama di taglio superiore.
5. Girare la lama e lavorare i bordi di taglio rimanenti allo stesso modo.
6. Rimuovere la polvere prodotta dalla molatura con un panno umido.
7. Spruzzare sulle lame da ambo i lati olio spray per manutenzione.
8. Inserire l'accessorio e accendere l'apparecchio per circa 5 secondi, affinché l'olio si distribuisca omogeneamente sulla lama garantendo una protezione anticorrosione efficace.

### Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini
- con paralama (11)/(13) inserito sulla lama della cesoia tagliaerba e taglia siepi (10)/(12)
  - Il paralama è un importante dispositivo di sicurezza. Qualora il paralama risultasse dan-

neggiato, non utilizzarlo e sostituirlo immediatamente.

- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa fra 15–25 °C. Evitare durante lo stoccaggio condizioni estreme di caldo o freddo. La batteria potrebbe in tal modo perdere potenza o danneggiarsi.
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. In caso di un periodo di stoccaggio prolungato lo stato di carica dovrebbe essere 40-60%.
- Verificare lo stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi. All'occorrenza, ricaricare la batteria.

### Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio (vedi "Smontare la batteria per smaltirla") e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

## **Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:**

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

### **Istruzioni per lo smaltimento delle batterie**



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.

- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.

### **Batterie danneggiate**

Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!

- Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.
- Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.
- Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
- Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

### **Smontare la batteria per smaltirla**

**⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni. Accendere l'apparecchio fino a batteria scarica. Smontare solo batterie scariche.

### **Utensili necessari (non fornito)**

- Cacciavite a croce
- Tronchese a taglio laterale

### **Procedura**

1. Con un cacciavite adatto, allentare tutte le viti a croce sull'alloggiamento.
2. Rimuovere le viti e aprire l'alloggiamento.
3. Estrarre il filo inserito dal polo negativo (nero).
4. Estrarre il filo inserito dal polo positivo (rosso).

5. Rimuovere la batteria.

Smaltire la batteria conformemente alle disposizioni locali.

## Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica	Caricare la batteria (vedere <i>Ricaricare la batteria</i> , p. 122 )
	Apparecchio disattivato	Attivare l'apparecchio (vedere <i>Elementi di comando</i> , p. 121 )
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
La lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) diventa incandescente	Lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) smussata o presenta intaccature	Affilare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) ( <i>Manutenzione</i> , p. 125 ) oppure sostituire ( <i>Ricambi e accessori</i> , p. 132 )
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12)
Taglio non preciso	Lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) smussata o presenta intaccature	Affilare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) ( <i>Manutenzione</i> , p. 125 ) oppure sostituire ( <i>Ricambi e accessori</i> , p. 132 )
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12)
	Lama sporca (10/12)	Pulire la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12)

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

### Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati

subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Lama tagliaerba/Lama tagliasiepi) oppure a danni a parti fragili (ad es. interruttore).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 508099\_2507) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegna-

ti all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 508099\_2507 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.  
**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.

- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

### Service-Center

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800 172663  
Modulo di contatto su  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 800 65168  
Modulo di contatto su  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

**CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Modulo di contatto su  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508099\_2507**

### Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 132

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
10	Lama tagliaerba	91105103
11	Paralama (Lama tagliaerba)	91105102
12	Lama tagliasiepi	91105101
13	Paralama (Lama tagliasiepi)	91105100
	Alimentatore (5 V; 2200 mA) + Cavo di carica USB-C, EU	80001030
	Alimentatore (5 V; 2200 mA) + Cavo di carica USB-C, UK	80001031

## Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Cesoia ricaricabile per erba e cespugli**

Modello: **PGSA 4 D5**

Numero di serie: 000001-777000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )

- misurato: 77,6 dB (Lama tagliaerba);
- misurato: 76,7 dB (Lama tagliaiepi);
- garantito: 80 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großbostheim  
GERMANIA  
16.02.2026



Christian Frank  
Mandatario della documentazione

## Índice de contenido

<b>Introducción.....</b>	<b>134</b>
Uso previsto.....	135
Volumen de suministro/ accesorios.....	135
Vista general.....	135
Descripción del funcionamiento.....	136
Datos técnicos.....	136
<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>137</b>
Significado de las indicaciones de seguridad.....	137
Gráficos y símbolos.....	138
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	139
Advertencias de seguridad para cortasetos.....	143
Advertencias de seguridad para tijeras cortacésped.....	143
Indicaciones adicionales de seguridad para tijera para plantas y cortasetos.....	144
Indicaciones de seguridad para aparatos con batería incorporada.....	145
Riesgos residuales.....	146
<b>Preparación.....</b>	<b>146</b>
Elementos de control.....	146
Inserción/cambio de accesorios.....	147
Comprobar el nivel de carga...	147
Cargar la batería.....	147
<b>Funcionamiento.....</b>	<b>148</b>
Indicaciones generales de trabajo.....	148
Antes del funcionamiento.....	149
Encendido y apagado.....	149
<b>Transporte.....</b>	<b>150</b>
<b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....</b>	<b>150</b>

Limpieza.....	150
Mantenimiento.....	151
Almacenamiento.....	153

### **Eliminación/protección del medio ambiente..... 153**

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables.....	154
--	-----

### **Localización de averías..... 155**

### **Servicio..... 156**

Garantía.....	156
Servicio de reparación.....	157
Service-Center.....	158
Importador.....	158

### **Piezas de repuesto y accesorios..... 158**

### **Traducción de la declaración UE de conformidad..... 159**

### **Vista explosionada..... 191**

## Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva tijera cortacésped y arreglase-tos a batería (en adelante, denomina-do aparato o herramienta eléctrica). Ha adquirido un aparato de alta cali-dad. Durante la producción del apa-rato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funciona-miento de su aparato queda garanti-zada.

No se puede descartar que en deter-minados casos pueda haber restos de lubricante en o dentro del aparato. Esto no es ningún defecto y no supo-ne ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

### Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Poda y recorte de brotes finos de setos, arbustos y plantas ornamentales
- Corte del césped en bordes y en pequeñas superficies en el ámbito doméstico

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no

se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

### Volumen de suministro/accesorios

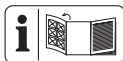
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Tijera cortacésped y arreglasetos recargable
- Cuchilla de la tijera cortacésped + Protección de la cuchilla
- Cuchilla de la tijera arreglasetos + Protección de la cuchilla
- Cable de carga USB-C
- Traducción del manual original

**La fuente de alimentación no está incluida en el volumen de suministro.**

### Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Cabezal del aparato
- 2 Indicador de nivel de carga
- 3 Tecla de activación
- 4 Indicador de estado led
- 5 Bloqueo (Cabezal del aparato)
- 6 Empuñadura
- 7 Casquillo de carga
- 8 Interruptor de encendido/apagado
- 9 Desbloqueo de la cuchilla
- 10 Cuchilla de la tijera cortacésped

- 11 Protección de la cuchilla  
(Cuchilla de la tijera cortacésped)  
12 Cuchilla de la tijera arreglasetos  
13 Protección de la cuchilla  
(Cuchilla de la tijera arreglasetos)  
14 Cable de carga USB-C

**Fig. C**

- 15 Conexión de enchufe  
16 Saliente

**Fig. F**

- 17 Manguito de transmisión

**Descripción del funcionamiento**

La tijera arreglasetos y cortacésped a batería cuenta con dos dispositivos de corte intercambiables. Cuando se utiliza como tijera arreglasetos (cortasetos), se utiliza una barra portacuchillas de doble filo como dispositivo de corte. Por razones de seguridad, los dientes están redondeados lateralmente y están dispuestos de manera desplazada para reducir el riesgo de lesiones. Cuando se emplea como tijera cortacésped, se utiliza una cuchilla de corte con varios dientes como dispositivo de corte.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

**Datos técnicos****Tijera cortacésped y arreglasetos recargable** ..... **PGSA 4 D5**

- Tensión nominal  $U$  ..... 4 V =  
Régimen de ralentí  $n_0$  ..... 1100 min<sup>-1</sup>  
Peso (sin cuchilla) ..... ≈0,41 kg  
Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )  
– garantizado ..... 80 dB

**Vibración ( $a_h$ ) (Empuñadura)**

- Cuchilla de la tijera arreglasetos ..... 2,339 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
– Cuchilla de la tijera cortacésped ..... 1,743 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

**Cuchilla de la tijera arreglasetos**

- Peso ..... ≈0,22 kg  
– Longitud de corte ..... 120 mm  
– Diámetro de las ramas ..... ≤7,9 mm  
Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ )  
..... 68,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )  
– medido ..... 76,7 dB;  $K_{WA}=2,02$  dB

**Cuchilla de la tijera cortacésped**

- Peso ..... ≈0,18 kg  
– Anchura de la cuchilla ..... 84 mm  
– Ancho de corte ..... 74,6 mm  
Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ )  
..... 69,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )  
– medido ..... 77,6 dB;  $K_{WA}=2,18$  dB  
Batería ..... Li-Ion  
Número de elementos de batería .... 1  
Capacidad C ..... 2,0 Ah  
Temperatura ..... ≤50 °C  
– Procedimiento de carga ..... 4–40 °C  
– Funcionamiento ..... 4–50 °C  
– Almacenamiento ..... 15–25 °C

**Fuente de alimentación**

..... **WJG-Y130502200WU1/  
WJB-Y130502200WU1**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

- Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Grobostheim  
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg  
Tensión de entrada ..... 100-240 V~

Frecuencia de corriente alterna de entrada .....	50-60 Hz
Consumo de potencia .....	25 W
Tensión de salida .....	5 V =
Corriente de salida .....	2200 mA
Potencia de salida .....	11,0 W
Eficiencia durante el funcionamiento .....	83,4%
Eficiencia con poca carga (10%) .....	80,6%
Consumo de potencia sin carga .....	0,065 W
Clase de protección .....	II (doble aislamiento)
Tipo de protección .....	IPX0

### Indicaciones sobre los valores de ruido y vibraciones

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Daños auditivos! Use protección para los oídos.

Los valores de emisión de vibraciones y los valores de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. Los valores de emisión de vibraciones y los valores de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente al valor in-

dicado cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa. Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la carga de vibraciones durante las condiciones reales de uso. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo, por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga.

### Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

#### Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se pro-

ducirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

## Gráficos y símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Peligro - Mantenga las manos alejadas de la cuchilla



¡Atención! Funcionamiento por inercia del dispositivo de corte



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA}$  en dB.



Durante el corte, asegúrese de que ningún objeto, como alambre, piezas metálicas, piedras, etc., entren en contacto con la cuchilla



Afilar las cuchillas (Cuchilla de la tijera cortacésped)



Ángulo de afilado (Cuchilla de la tijera cortacésped)



Unidad de suministro extraíble



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

### Gráficos en la batería



Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica.



Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente.

### Gráficos en la fuente de alimentación



Lea las instrucciones de uso



Apto únicamente para uso en espacios cerrados.



Clase de protección II doble aislamiento



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Polaridad

## Gráficos en el manual de instrucciones



Utilice guantes de protección



Presionar



Espere hasta que la herramienta electrónica se haya parado antes de soltarla.



No utilice detergentes ni disolventes.



Nunca rocíe el aparato con agua.

## Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléc-

trico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

### 1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambien-**

**tes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice pro-**

**tección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.

- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
4. **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está

destinada podría ocasionar una situación de riesgo.

- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
6. **SERVICIO**
- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio

a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

### Advertencias de seguridad para cortasetos

- a. **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de alimentación pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Utilice protección para los oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.
- d. **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos.** Las cuchillas hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas del cortasetos pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momen-

to de distracción al utilizar el cortasetos pueden tener como resultado graves lesiones físicas.

- f. **Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y el bloqueo esté en la posición de bloqueo.** El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- g. **Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla detenida y procurando no accionar ningún interruptor de alimentación.** Transportar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.
- h. **Cuando transporte o guarde el cortasetos, utilice siempre la cubierta de la cuchilla.** Manejar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

### Advertencias de seguridad para tijeras cortacésped

- a. **No utilice las tijeras cortacésped cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de ali-

- mentación pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Utilice protección para los oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.
- d. **Sujete las tijeras cortacésped únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos.** Las cuchillas hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de las tijeras cortacésped pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar las tijeras pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- f. **Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en las tijeras cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y el bloqueo esté en la posición de bloqueo.** El accionamiento inesperado de las tijeras cortacésped durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- g. **Transporte las tijeras cortacésped por el asa con la cuchilla detenida y procurando no accionar ningún interruptor de alimentación.** Transportar correctamente las tijeras cortacésped disminuye el riesgo de arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.
- h. **Al transportar o guardar las tijeras cortacésped, coloque siempre la cubierta de las cuchillas.** Manejar correctamente las tijeras cortacésped disminuye el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

#### Indicaciones adicionales de seguridad para tijera para plantas y cortasetos

- Utilice equipo de protección individual para su seguridad:



- Utilice protección ocular
- Utilice protección auditiva
- Utilice guantes de protección
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes.
- No vista ropas largas o alhajas, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.
- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de

- edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.
- **El aparato está previsto para cortar el césped y setos. No corte ramas, madera dura o similares con este aparato.** El aparato podría dañarse.
  - **Sostenga correctamente el aparato, por ejemplo, con ambas manos en las empuñaduras, si el aparato cuenta con dos empuñaduras.** La pérdida de control del aparato puede provocar lesiones.
  - **Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte o no lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.
  - **No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.** En caso de cortocircuito existe el peligro de incendio o de explosión.
  - Asegúrese siempre de que el aparato está en una de las posiciones correctas indicadas para trabajar antes de arrancarlo.
  - **Se debe comprobar con regularidad si la cuchilla presenta desgaste y afilarla de nuevo en caso necesario.** Las cuchillas desafiladas sobrecargan el aparato. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
  - Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
    - cada vez que deje el aparato;
    - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
    - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
  - Si el dispositivo de corte toca un cuerpo extraño o el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
    - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas;
    - observe si presenta algún desperfecto;
    - cambie las piezas dañadas por piezas equivalentes o encargue la reparación del aparato.
  - **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
  - **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

#### Indicaciones de seguridad para aparatos con batería incorporada

- **No exponga el aparato durante mucho tiempo a la luz del sol intensa. No coloque el aparato sobre radiadores.** El calor daña

la batería. Existe peligro de explosión.

- **Si el aparato está caliente, deje que se enfríe antes de cargarlo.**
- **No abra el aparato salvo para extraer definitivamente la batería antes de desecharlo. Evite que se produzcan daños mecánicos en la batería.** Existe el peligro de un cortocircuito. Podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias. Asegúrese de que haya aire fresco. Acuda al médico si tiene alguna molestia.
- No utilice el aparato durante el proceso de carga. No utilice cables alargadores. La fuente de alimentación sólo puede usarse en interiores. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

### Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

## Preparación

### Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- Tecla de activación (3)
  - Pulse la tecla de activación (3). El indicador LED de estado (4) se ilumina permanentemente en verde y el aparato está activado.
  - Pulse de nuevo la tecla de activación (3) y manténgala presionada durante 3 segundos. El indicador LED de estado (4) se apaga y el aparato está desactivado.
- **Interruptor de encendido/apagado (8)**
  - Encender: Presionar
  - Apagar: Soltar
- **Bloqueo, Cabezal del aparato (5)**

Para que el corte de bordes sea más cómodo, el cabezal de corte

(1) puede girarse (3 posiciones / +90°, 0°, -90°).

### Procedimiento (Fig. D)

- Accione el bloqueo (5) y gire el cabezal cortador (1) hacia la posición deseada.
- Suelte el bloqueo (5) de modo que encaje el cabezal de corte (1).

### Inserción/cambio de accesorios

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Antes de introducir o cambiar los accesorios, asegúrese de que el aparato esté apagado para evitar peligros y lesiones.

#### Montar el accesorio

##### Procedimiento (Fig. C)

1. Coloque el saliente (16) de la cuchilla del cortacésped (10) o de la cuchilla de la tijera arreglasetos (12) en la ranura en la parte inferior del cabezal del aparato (1).
2. Pliegue los accesorios en dirección al cabezal del aparato (1).
3. Pulse los dos botones de desbloqueo de la cuchilla (9) situados a la derecha e izquierda en el accesorio.
4. Suelte los botones de desbloqueo de la cuchilla (9) cuando el accesorio se encuentre a ras del cabezal del aparato (1).
5. Compruebe el asiento firme del accesorio tirando del accesorio.

#### Desmontar el accesorio

##### Procedimiento (Fig. C)

1. Pulse los dos botones de desbloqueo de la cuchilla (9) situados a la derecha e izquierda en el accesorio.

2. Rebata el accesorio hacia delante.
3. Extraiga el accesorio.

### Comprobar el nivel de carga

#### Procedimiento

1. El indicador de nivel de carga (2) se enciende durante el funcionamiento.

El nivel de carga de la batería se muestra con la iluminación de los LED correspondientes del indicador de nivel de carga (2).

**rojo, naranja y verde** → batería cargada

**rojo y naranja** → batería parcialmente cargada

**rojo** → se debe cargar la batería

2. Cargue la batería cuando solo esté encendido el LED rojo del indicador del nivel de carga (2).

#### Cargar la batería

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos. No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones por electrocución. Cargue la batería únicamente en espacios secos.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Cargue el aparato únicamente con la fuente de alimentación suministrada por nosotros (*Piezas de repuesto y accesorios*, p. 158).

## Indicaciones

- Alimente el aparato únicamente con SELV (Safety Extra Low Voltage/muy baja tensión de seguridad) como se indica en el aparato.
- Cargue la batería antes del primer uso.
- Respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos originados por una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

## Requisitos

- Fuente de alimentación (no incluido)
- Cable de carga USB-C (14)

## Procedimiento (Fig. A)

1. Conecte el cable de carga USB-C (14) a una fuente de alimentación.
2. Conecte el cable de carga USB (14) con el casquillo del cargador (7) del aparato.
3. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente.  
El indicador de nivel de carga (2) se ilumina:
  - **rojo/naranja/verde:** Batería cargada por completo
 El tiempo de carga recomendado es de aproximadamente 1 hora. Este tiempo de carga solo se alcanza si se utiliza la fuente de alimentación.  
En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como

la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

4. Después de la carga, retire primero la clavija de la fuente de alimentación del enchufe. A continuación, retire el cable de carga USB (14) del aparato.  
No utilice el aparato durante el proceso de carga. No utilice cables alargadores. La fuente de alimentación sólo puede usarse en interiores. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

## Funcionamiento

### Indicaciones generales de trabajo

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesiones! Observe las siguientes indicaciones.

- Siempre que vaya a utilizar el aparato, utilice calzado resistente, pantalones largos, protección auditiva, guantes de trabajo y gafas protectoras.
- El aparato está diseñado exclusivamente para trabajar de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otra superficie inestable.
- Observe las indicaciones para el mantenimiento y limpieza del aparato.
- Si la cuchilla de la tijera arreglase y cortacésped (10) / (12) queda bloqueada por objetos sólidos, apague inmediatamente el aparato y desactive el aparato.  
Para ello, pulse el botón de activación (3) y manténgalo pulsado

durante 3 segundos. El indicador LED de estado (4) se apaga y el aparato está desactivado. Solo entonces retire el objeto.

- Utilice únicamente cuchillas afiladas para conseguir un buen rendimiento de corte y para proteger el aparato y la batería.
- Si encuentra pequeñas mellas en las cuchillas, puede suavizarlas usted mismo. Para ello, afile las cuchillas con una piedra al aceite. Solo unas cuchillas afiladas facilitan un buen corte.
- No sobrecargue el aparato durante el funcionamiento hasta el punto de que se detenga.
- Deje de trabajar con el aparato si alguno de los interruptores está dañado.

#### Trabajar con la tijera cortacésped

- La hierba se corta mejor cuando está seca y no demasiado alta.

#### Trabajar con la tijera arreglasetos (cortasetos)

- Mueva el aparato de manera uniforme hacia delante o hacia arriba y abajo formando un arco.
- La barra portacuchillas de doble cara (12) permite un corte en ambas direcciones, o de un lado a otro mediante movimientos pendulares.

#### Antes del funcionamiento

Realice regularmente los siguientes pasos antes de cada uso. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Daños en la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12). Durante

el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, piedras, alambradas o soportes de plantas.

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el ajuste firme de los tornillos de la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12).
- No corte si la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está desafilada o desgastada, ya que esto sobrecarga el motor y los engranajes de su aparato.

### Encendido y apagado

#### Indicaciones

El indicador de estado LED (4) señala el estado del aparato de la siguiente manera:

- **LED → verde:** El aparato está activado y listo para el funcionamiento.
- **LED → rojo:** El aparato funciona y sigue estando operativo.
- **LED → apagado:** El aparato está desactivado.

#### Encender (Fig. B)

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Lesiones o daños en el aparato! Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con una mano y distanciando del propio cuerpo.

1. Asegúrese de que las siguientes piezas móviles estén bien encajadas:
  - Bloqueo (5) del cabezal giratorio del aparato (1)

2. Retire la funda protectora de la cuchilla (11)/(13).
3. Sujete siempre el aparato por la empuñadura (6).
4. ¡**NOTA IMPORTANTE!** Antes de encender el aparato, procure que no toque ningún objeto. Pulse la tecla de activación (3). El indicador LED de estado (4) se ilumina en verde y el aparato está listo para el funcionamiento. Si no se realiza ninguna otra acción en un plazo de 5 segundos, el aparato se desactivará automáticamente y el indicador LED de estado se apagará.
5. Presione el interruptor de encendido/apagado (8). El aparato funciona a velocidad máxima. El indicador LED de estado (4) se ilumina en rojo.

### Apagar (Fig. B)

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (8). Después de soltar el interruptor de encendido/apagado, el aparato permanece listo para funcionar durante 5 segundos (indicador LED de estado → rojo). A continuación, el aparato se desactiva automáticamente, el indicador LED de estado (4) se apaga y el aparato debe activarse de nuevo si es necesario.
2. Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de soltarla.

## Transporte

### Indicaciones

- Apague el aparato y asegúrese de que el aparato está desactivado. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Transporte siempre la tijera arreglados y cortacésped con la funda de protección de la cuchilla (11)/(13).
- Transporte el aparato siempre por el mango (6).

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Asegúrese de que el aparato está desactivado (véase *Elementos de control*, p. 146).

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Lesiones por cortes! Use guantes resistentes a los cortes cuando manipule las cuchillas. Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

### Limpieza (Fig. E)

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.  
**¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pue-

den dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

## **Limpieza y conservación de la barra portacuchillas de seguridad**

### **Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)**

- Paño
- Spray de aceite protector

### **Conservación tras cada uso**

- Retire los restos de poda que se hayan quedado adheridos.
- Limpie la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) con un paño engrasado.
- Rocíe la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) con aceite de protección.

### **Mantenimiento**

- Antes de cada uso, compruebe si el aparato presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el ajuste firme de los tornillos de la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12).
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.
- Si encuentra pequeñas mellas en las cuchillas, puede suavizarlas usted mismo con cuidado. Pa-

ra ello, afile las cuchillas con una piedra al aceite.

- Afile las cuchillas desafiladas según sea necesario (véase *Afilan las cuchillas*, p. 151 ). Si las cuchillas están desafiladas o tienen grandes mellas, el mecanismo de corte puede atascarse. Solo unas cuchillas afiladas facilitan un buen corte.
- Las cuchillas muy dañadas o dobladas no deben utilizarse y deben sustituirse (véase *Piezas de repuesto y accesorios*, p. 158 ).

### **Afilan las cuchillas**

#### **Indicaciones**

- Revise los cantos de corte. Si hay arañazos visibles, abolladuras o bordes romos, es aconsejable volver a afilar. Las cuchillas de corte no deben ponerse azules, ya que esto indica un sobrecalentamiento.
- Ángulo de afilado - Cuchilla de la tijera cortacésped
  - Cuchillas arriba: 35°
  - Cuchillas abajo: 45°
- Ángulo de afilado - Cuchilla de la tijera arreglasetos
  - Cuchillas arriba: 45°
- Extraiga el accesorio (véase *Inserción/cambio de accesorios*, p. 147 ).
- Elimine los residuos de corte y la suciedad de las cuchillas.
- Utilice una base antideslizante al afilar las cuchillas para garantizar unas condiciones de trabajo seguras.

## Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Lima de aguja/Lima plana
  - Granulación:  $\approx$ 200
- Paño
- Spray de aceite protector

## Cuchilla de la tijera arreglasetos

### Indicaciones

- Con el manguito de accionamiento (17) se pueden colocar las cuchillas de corte en la posición adecuada.

### Procedimiento (Fig. F)

1. Coloque las cuchillas de corte de la cuchilla de la podadora (12) de modo que los bordes de corte sean fácilmente accesibles.
2. Afíle cada filo de la cuchilla superior de corte con una lima en dirección hacia delante - observe el ángulo de afilado (véase *Afilan las cuchillas*, p. 151 ). Coloque la lima en el ángulo correcto y diríjala suavemente hacia el filo de corte (2-3 pasadas suelen ser suficientes).  
Importante: trabajo silencioso y uniforme.  
*¡NOTA IMPORTANTE!* Solo se afila la cuchilla superior móvil con afilado oblicuo. La cuchilla fija inferior no se afila.
3. Elimine el polvo de limado originado con un paño húmedo.
4. Rocíar los cuchillos por ambos lados con aceite en spray.
5. Coloque los accesorios y encienda el aparato durante unos 5 segundos para que el aceite se distribuya uniformemente por la hoja

y se garantice una protección fiable contra la corrosión.

## Cuchilla de la tijera cortacésped

### Indicaciones

- Con el manguito de accionamiento (17) se pueden colocar las cuchillas de corte en la posición adecuada.

### Procedimiento (Fig. F)

1. Mueva la hoja de corte superior de la cuchilla del cortacésped (10) completamente en una dirección tal que se pueda acceder fácilmente a un lado de cada filo de corte.
2. Afíle los filos de la cuchilla superior de corte con una lima en dirección hacia delante - observe el ángulo de afilado (véase *Afilan las cuchillas*, p. 151 ). Coloque la lima en el ángulo correcto y diríjala suavemente hacia el filo de corte (2-3 pasadas suelen ser suficientes).  
Importante: trabajo silencioso y uniforme.
3. Mueva la hoja de corte superior de la cuchilla completamente en la otra dirección tal que se pueda acceder fácilmente al otro lado del filo de corte.
4. Afíle el resto de filos de la cuchilla superior de corte.
5. Gire la cuchilla y afíle el resto de los filos del mismo modo.
6. Elimine el polvo de limado originado con un paño húmedo.
7. Rocíar los cuchillos por ambos lados con aceite en spray.

8. Coloque los accesorios y encienda el aparato durante unos 5 segundos para que el aceite se distribuya uniformemente por la hoja y se garantice una protección fiable contra la corrosión.

### Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños
- con la funda protectora de la cuchilla (11)/(13) sobre la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12).
  - La funda protectora de la cuchilla es un elemento de seguridad importante. Si la funda de protección de la cuchilla está dañada, no la utilice y sustitúyala de inmediato.
- La temperatura de almacenamiento de la batería y del aparato debe oscilar entre 15–25 °C. Evite el frío o el calor extremos durante el almacenamiento. De lo contrario, la batería podría perder potencia o sufrir daños.
- Guarde la batería únicamente estando cargada. Durante un tiempo de almacenamiento prolongado, la batería debe tener un nivel de carga del 40-60 %.
- Durante un almacenamiento prolongado, compruebe el nivel de carga de la batería aproximadamente cada 3 meses. Recargue la batería cuando sea necesario.

### Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato (véase "Desmontar la batería para su eliminación") y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

### Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos. Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

## Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- No abra las baterías y evite que sufran daños mecánicos. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias.
- Por razones de seguridad, descargue las baterías antes de desecharlas.
- Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- Deseche las baterías en un punto de venta o en un punto de recogida.
- **Baterías dañadas**  
¡Manipule con especial cuidado las baterías dañadas externamente!
  - No toque las baterías dañadas con las manos desnudas.
  - Si no puede cubrir los polos con cinta adhesiva, introduzca las baterías individualmente en una bolsa de plástico.

- Introduzca las baterías dañadas una a una en un recipiente no inflamable y con cierre que se pueda llenar de arena.
- Entregue las baterías dañadas a un punto de recogida con personal especializado.

### Desmontar la batería para su eliminación

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesiones. Encienda la máquina hasta que se agote la batería. Desmonte solo la batería cuando esté descargada.

### Herramientas necesarias (no incluido)

- Destornillador para tornillos de estrella
- Alicates de corte lateral

### Procedimiento

1. Utilice un destornillador adecuado para aflojar todos los tornillos de ranura cruzada de la carcasa.
2. Retire los tornillos y abra la carcasa.
3. Desconecte el cable conectado del polo negativo (negro).
4. Desconecte el cable conectado del polo positivo (rojo).
5. Retire la batería.

Deseche la batería de acuerdo con la normativa local.

## Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería descargada	Cargar batería (véase <i>Cargar la batería</i> , p. 147)
	Aparato desactivado	Activación del aparato (véase <i>Elementos de control</i> , p. 146)
El aparato funciona con interrupciones	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
La cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) se calientan	La cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está desafilada o tiene mellas	Lijar (10) o sustituir (12) la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped ( <i>Mantenimiento</i> , p. 151)/( <i>Piezas de re-puesto y accesorios</i> , p. 158)
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar las cuchillas de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está sucia
Resultado de corte no favorable	La cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está desafilada o tiene mellas	Lijar (10) o sustituir (12) la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped ( <i>Mantenimiento</i> , p. 151)/( <i>Piezas de re-puesto y accesorios</i> , p. 158)
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar las cuchillas de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está sucia
	Cuchilla sucia (10/12)	Limpiar la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12)

## Servicio

### Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se apli-

ca a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Cuchilla de la tijera cortacésped/Cuchilla de la tijera arreglasetos) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e inter-

venciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

### Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 508099\_2507) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha

comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 508099\_2507, podrá abrir el manual de instrucciones.

### Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Esta-

rán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.  
**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

## Service-Center



### Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 508099\_2507

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 158

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
10	Cuchilla de la tijera cortacésped	91105103
11	Protección de la cuchilla (Cuchilla de la tijera cortacésped)	91105102
12	Cuchilla de la tijera arreglasetos	91105101
13	Protección de la cuchilla (Cuchilla de la tijera arreglasetos)	91105100
	Fuente de alimentación (5 V; 2200 mA) + Cable de carga USB-C, EU	80001030
	Fuente de alimentación (5 V; 2200 mA) + Cable de carga USB-C, UK	80001031

## Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Tijera cortacésped y arreglasetos recargable**

Modelo: **PGSA 4 D5**

Número de serie: 000001-777000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente: Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )

- medido: 77,6 dB (Cuchilla de la tijera cortacésped);
- medido: 76,7 dB (Cuchilla de la tijera arreglasetos);
- garantizado: 80 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
16.02.2026



Christian Frank  
Representante autorizado para la documentación

## Índice

<b>Introdução.....</b>	<b>160</b>
Utilização correta.....	161
Material fornecido/ acessórios.....	161
Vista geral.....	161
Descrição do funcionamento.....	162
Dados técnicos.....	162
<b>Indicações de segurança.....</b>	<b>163</b>
Significado das indicações de segurança.....	163
Pictogramas e símbolos.....	164
Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas.....	165
Avisos de segurança relativos ao corta-sebes.....	169
Avisos de segurança relativos à tesoura corta-relva.....	169
Indicações de segurança adicionais para tesouras corta-relva e sebes.....	170
Indicações de segurança para aparelhos com bateria integrada.....	171
Riscos residuais.....	172
<b>Preparação.....</b>	<b>172</b>
Elementos de comando.....	172
Encaixar/substituir acessório.....	173
Verificar o estado de carga.....	173
Carregar a bateria.....	173
<b>Operação.....</b>	<b>174</b>
Instruções gerais de trabalho.....	174
Antes da colocação em funcionamento.....	175
Ligar e desligar.....	175
<b>Transporte.....</b>	<b>176</b>
<b>Limpeza, manutenção e armazenamento.....</b>	<b>176</b>

Limpeza.....	176
Manutenção.....	177
Armazenamento.....	179

### **Eliminação/proteção do ambiente..... 179**

Instruções de eliminação de baterias.....	180
--	-----

### **Localização de erros..... 181**

### **Assistência..... 181**

Garantia.....	181
Assistência de reparação.....	183
Service-Center.....	184
Importador.....	184

### **Peças sobresselentes e acessórios..... 184**

### **Tradução do original da declaração de conformidade UE..... 185**

### **Vista explodida..... 191**

## Introdução

Queremos parabeniza-lo pela aquisição da sua nova tesoura corta-relva e arbustos a bateria (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.

Não deve ser excluído que, em casos pontuais, possam existir resíduos de lubrificante no/dentro do aparelho. Não se trata de um defeito ou dano, nem constitui motivo de preocupação.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a área de utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

### Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Corte e aparar de hastes finas de sebes, arbustos e arbustos ornamentais.
- Corte de relva em cantos e em áreas domésticas pequenas

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bri-

colage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

### Material fornecido/acessórios

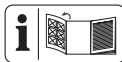
Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Tesoura de relva e corta-sebes a bateria
- Lâmina da tesoura corta-relva + Bainha da lâmina
- Lâmina da tesoura corta-arbustos + Bainha da lâmina
- cabo do carregador USB-C
- Tradução do manual original

**A fonte de alimentação não está incluída no material fornecido.**

### Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Cabeça do aparelho
- 2 Indicação de estado de carga
- 3 Botão de ativação
- 4 Indicação de estado do LED
- 5 Bloqueio (Cabeça do aparelho)
- 6 Punho
- 7 Tomada de carga
- 8 Interruptor de ligar/desligar
- 9 Desbloqueio da lâmina
- 10 Lâmina da tesoura corta-relva

- 11 Bainha da lâmina  
(Lâmina da tesoura corta-relva)
- 12 Lâmina da tesoura corta-arbustos
- 13 Bainha da lâmina  
(Lâmina da tesoura corta-arbustos)
- 14 cabo do carregador USB-C

**Fig. C**

- 15 Conector
- 16 Saliência

**Fig. F**

- 17 Manga de acionamento

**Descrição do funcionamento**

A tesoura corta-relva e arbustos a bateria dispõe de dois dispositivos de corte intercambiáveis. Na utilização como tesoura corta-arbustos (tesoura corta-sebes) é utilizado como dispositivo de corte uma barra de corte de dupla face. Por questões de segurança, os dentes de corte são arredondados de lado e estão dispostos desfasados, por forma a minimizar perigos de ferimento. Na utilização como tesoura cortar-relva é utilizado como dispositivo de corte uma lâmina de desbaste com vários dentes.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

**Dados técnicos****Tesoura de relva e corta-sebes a bateria ..... PGSA 4 D5**

Tensão nominal  $U$  ..... 4 V =

Velocidade nominal do motor  $n_0$   
..... 1100 min<sup>-1</sup>

Peso (sem lâmina) ..... ≈0,41 kg

Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ )  
– garantido ..... 80 dB

Vibração ( $a_h$ ) (Punho)

– Lâmina da tesoura corta-arbustos  
..... 2,339 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– Lâmina da tesoura corta-relva  
..... 1,743 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

**Lâmina da tesoura corta-arbustos**

Peso ..... ≈0,22 kg

– Comprimento de corte ..... 120 mm

– Diâmetro da haste ..... ≤7,9 mm

Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ )  
..... 68,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ )  
– medido ..... 76,7 dB;  $K_{WA}=2,02$  dB

**Lâmina da tesoura corta-relva**

Peso ..... ≈0,18 kg

– Largura da lâmina ..... 84 mm

– Largura de corte ..... 74,6 mm

Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ )  
..... 69,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ )  
– medido ..... 77,6 dB;  $K_{WA}=2,18$  dB

Bateria ..... Li-Ion

Quantidade de células da bateria .... 1

Capacidade C ..... 2,0 Ah

Temperatura ..... ≤50 °C

– Processo de carregamento 4–40 °C

– Funcionamento ..... 4–50 °C

– Armazenamento ..... 15–25 °C

**Fonte de alimentação**..... **WJG-Y130502200WU1/****WJB-Y130502200WU1****Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensão de entrada ..... 100-240 V~

Frequência CA de entrada .. 50-60 Hz

Consumo de energia ..... 25 W

Tensão de saída ..... 5 V ==

Corrente de saída ..... 2200 mA

Potência de saída ..... 11,0 W

Eficiência durante o funcionamento  
..... 83,4%Eficiência com carga reduzida (10%)  
..... 80,6%Consumo de energia sem carga  
..... 0,065 WClasse de proteção  
..... II (isolamento duplo)

Tipo de proteção ..... IPX0

**Indicações relativamente a valores de ruído e de vibrações**

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

**⚠ CUIDADO!** Perdas de audição!  
Use proteção auditiva.

Os valores totais de emissão de vibrações e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com ferramentas elétricas, ser usados com outro. Os valores

totais de vibrações e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser usados como estimativa provisória do esforço.

**⚠ ATENÇÃO!** Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente do tipo de peça trabalhada.. É necessário determinar medidas de segurança para proteção do operador que se baseiam na estimativa da carga de vibrações durante as condições de utilização reais. Devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação (por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

**Indicações de segurança**

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

**Significado das indicações de segurança**

**⚠ PERIGO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

**⚠ ATENÇÃO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

**⚠ CUIDADO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um

acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios. **AVISO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

## Pictogramas e símbolos

### Pictogramas no aparelho



Atenção!



Ler manual de instruções



Usar proteção auditiva



Usar proteção ocular



Perigo - Manter as mãos afastadas da lâmina



Atenção! Pós-funcionamento do dispositivo de corte



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Nível de potência garantido L<sub>WA</sub> em dB.



Ao cortar, certifique-se de que não existe penetração de objetos como arame, peças de metal, pedras, etc. na lâmina



Afiar a lâmina (Lâmina da tesoura corta-relva)



Ângulo de afiação (Lâmina da tesoura corta-relva)



Unidade de alimentação amovível



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

### Pictogramas na bateria



As baterias não devem ser eliminadas no lixo doméstico.



Entregue as baterias num Ponto Eletrão, onde são adicionadas a uma reciclagem ecológica.

### Pictogramas na fonte de alimentação



Ler manual de instruções



Adequado apenas para a utilização em espaços interiores.



Classe de proteção II isolamento duplo



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.



Polaridade

## Pictogramas no manual de instruções



Utilizar luvas de proteção



Pressionar



Aguarde até que a ferramenta elétrica fique totalmente imobilizada antes de a apoiar.



Não utilizar soluções de limpeza nem solventes.



Nunca limpe o aparelho com jato de água.

## Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas

**⚠ ATENÇÃO!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada a eletricidade (com cabo) ou ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

### 1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a causar acidentes.
- Não deve utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** Distrações podem provocar a perda de controlo.

### 2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.

- c) **Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
- d) **Não deve danificar o cabo. Nunca deve utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, aristas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida.** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.
- ### 3. SEGURANÇA PESSOAL
- a) **Preste atenção, observe o que está a fazer e opere uma ferramenta elétrica com bom senso. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode provocar danos corporais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirão os danos corporais.
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de carga está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor de carga ou ligar à alimentação ferramentas elétricas que tenham o interruptor de carga ligado é propício a causar acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada encaixada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos corporais.
- e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés bem apoiados e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupas longe de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo

comprido podem ser apanhados em peças móveis.

- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

#### 4. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada irá fazer o trabalho melhor, e de uma forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de carga não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor de carga é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se esta for removível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar**

**acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

- d) **Armazene ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se há desajustamento ou ligação de peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas com uma má manutenção.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com a devida manutenção, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para opera-

ções diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

## 5. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS A BATERIA

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de baterias pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se o contac-**

**to ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica.**

O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- ## 6. SERVIÇO DE MANUTENÇÃO
- a) **O serviço de manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuado por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja assegurada.
- b) **Nunca faça a reparação de baterias danificadas.** O serviço de manutenção de baterias só deve

ser executado pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

### **Avisos de segurança relativos ao corta-sebes**

- a. **Não utilize o corta-sebes em condições meteorológicas desfavoráveis, especialmente quando há risco de trovoadas.** Minimiza, assim, o risco de ser atingido por um raio.
- b. **Mantenha todos os cabos de alimentação ou de ligação afastados da zona de corte.** Os cabos de alimentação ou de ligação podem estar encobertos pelas sebes ou arbustos, podendo ser acidentalmente cortados pela lâmina.
- c. **Usar proteções auriculares.** O equipamento de proteção adequado reduz o risco de perda auditiva.
- d. **Segure o corta-sebes apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com fios ocultos.** As lâminas em contacto com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas do corta-sebes sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.
- e. **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova o material cortado ou segure o material a cortar com as lâminas em movimento.** As lâminas mantêm-se em movimento mesmo depois de desligado o interruptor de carga. Um simples

momento de distração durante a operação do corta-sebes pode provocar danos corporais graves.

- f. **Durante a limpeza de material preso ou durante a assistência técnica ao corta-sebes, certifique-se de que todos os interruptores de carga estão desligados e devidamente bloqueados.** Um acionamento inesperado do corta-sebes durante a limpeza de material preso ou a assistência técnica pode resultar em danos corporais graves.
- g. **Segure o corta-sebes pela pega com as lâminas imobilizadas e com cuidado para não acionar qualquer interruptor de carga.** Um transporte correto do corta-sebes irá diminuir o risco de acionamento inadvertido e consequentes danos corporais originados pelas lâminas.
- h. **Durante o transporte ou armazenamento do corta-sebes, colocar sempre a lâmina na bainha.** Um manuseamento correto do corta-sebes irá diminuir o risco de danos corporais originados pelas lâminas.

### **Avisos de segurança relativos à tesoura corta-relva**

- a. **Não utilize a tesoura corta-relva em condições meteorológicas desfavoráveis, especialmente quando há risco de trovoadas.** Minimiza, assim, o risco de ser atingido por um raio.
- b. **Mantenha todos os cabos de alimentação ou de ligação afastados da zona de corte.** Os cabos

- de alimentação ou de ligação podem ser acidentalmente cortados pela lâmina.
- c. **Usar proteções auriculares.** O equipamento de proteção adequado reduz o risco de perda auditiva.
- d. **Segure a tesoura corta-relva apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contato com fios ocultos.** As lâminas em contato com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas da tesoura corta-relva sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.
- e. **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova o material cortado ou segure o material a cortar com as lâminas em movimento.** As lâminas mantêm-se em movimento mesmo depois de desligado o interruptor de carga. Um simples momento de distração durante a operação da tesoura corta-relva pode provocar danos corporais graves.
- f. **Durante a limpeza de material preso ou durante a assistência técnica à tesoura corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores de carga estão desligados e devidamente bloqueados.** Um acionamento inesperado da tesoura corta-relva durante a limpeza de material preso ou a assistência técnica pode resultar em danos corporais graves.
- g. **Segure a tesoura corta-relva pela pega com as lâminas imobilizadas e com cuidado para não acionar qualquer interruptor de carga.** Um transporte correto da tesoura corta-relva irá diminuir o risco de acionamento inadvertido e consequentes danos corporais originados pelas lâminas.
- h. **Durante o transporte ou armazenamento da tesoura corta-relva, colocar sempre a bainha na lâmina.** Um manuseamento correto da tesoura corta-relva irá diminuir o risco de danos corporais originados pelas lâminas.
- Indicações de segurança adicionais para tesouras corta-relva e sebes**
- Para sua segurança, utilize equipamento de proteção individual:



- Usar proteção ocular
- Usar proteção auditiva
- Utilizar luvas de proteção
- Use vestuário de trabalho adequado, calçado robusto com sola antiderrapante e calças compridas e resistentes.
- Não use vestuário largo ou joias que possam ser apanhadas por peças em movimento.
- Não utilize o aparelho se estiver descalço ou a usar sandálias abertas.
- O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima

- dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.
- **O aparelho destina-se a corte de relva e de sebes. Não utilizar o aparelho para cortar madeira dura ou outros materiais.** O aparelho poderá ficar danificado.
  - **Segure o aparelho corretamente, p. ex. com as duas mãos nos punhos, sempre que estejam disponíveis dois punhos.** A perda de controlo sobre o aparelho pode provocar ferimentos.
  - **Ao trabalhar com o aparelho, usar vestuário e luvas de trabalho apropriados. Nunca pegue o aparelho pela lâmina de corte nem o levante pela lâmina de corte.** O contacto com a lâmina de corte pode provocar ferimentos.
  - **Não utilize o aparelho perto de líquidos ou gases inflamáveis.** Existe perigo de incêndio e de explosão em caso de curto-circuito.
  - Certifique-se sempre de que o aparelho se encontra nas posições de trabalho predefinidas antes de ligar o aparelho.
  - **A lâmina deve ser verificada regularmente para despiste de desgaste e amolagem.** As lâminas de corte rombas sobrecarregam o aparelho. Danos daí resultantes não estão ao abrigo da garantia.
  - Desligue o aparelho e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas
  - sempre que abandonar o aparelho,
  - antes de soltar bloqueios ou remover obstruções,
  - antes de verificar, limpar ou efetuar trabalhos no aparelho
  - Se o dispositivo de corte entrar em contacto com corpos estranhos ou o aparelho começar a vibrar muito é necessário realizar imediatamente uma verificação do mesmo:
    - verifique se existem peças soltas e aperte-as.
    - localize os danos
    - troque componentes danificados por componentes equiparáveis ou entregue o aparelho para reparação.
  - **Não tente reparar o aparelho por iniciativa própria, a não ser que possua a respetiva formação para o fazer. Todos os trabalhos não indicados neste manual, apenas poderão ser realizados pelo nosso centro de assistência técnica.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção dos aparelhos.
  - **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.
- Indicações de segurança para aparelhos com bateria integrada**
- **Não exponha o aparelho a radiação solar intensa por um período prolongado. Não coloque o aparelho em cima de aquece-**

- dores.** O calor danifica a bateria. Existe perigo de explosão.
- **Deixe arrefecer o aparelho aquecido antes de o carregar.**
  - **Não abra o aparelho para outros fins que não a remoção da bateria antes da sua eliminação. Evite provocar danos mecânicos na bateria.** Existe perigo de um curto-circuito. Podem sair vapores que irritam as vias respiratórias. Assegure a existência de ar fresco. Em caso de queixas, consulte um médico.
  - Não utilize o aparelho durante o processo de carregamento. Não utilize extensão. A fonte de alimentação apenas deve ser utilizada em espaços interiores. A penetração de água aumenta o risco de choque elétrico.

### Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.

- Ferimentos por corte

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativamente ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

## Preparação

### Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

- Botão de ativação (3)
  - Prima o botão de ativação (3). O indicador de estado LED (4) acende permanentemente a verde e o aparelho está ativado.
  - Prima novamente o botão de ativação (3) e mantenha-o premido durante 3 segundos. O indicador de estado LED (4) apaga e o aparelho está desativado.
- Interruptor de ligar/desligar (8)
  - Ligar: Pressionar
  - Desligar: Soltar
- Bloqueio, Cabeça do aparelho (5)
 

Para um corte de canto prático pode rodar a cabeça do aparelho (1) (3 posições / +90°, 0°, -90°).  
**Procedimento (Fig. D)**

- Acione o desbloqueio (5) e rode a cabeça do aparelho (1) para a posição pretendida.
- Solte o desbloqueio (5), deixando a cabeça do aparelho (1) engatar.

### Encaixar/substituir acessório

**⚠ CUIDADO!** Antes de encaixar ou substituir o acessório certifique-se de que o aparelho está desativado para evitar danos e ferimentos.

#### Encaixar o acessório

##### Procedimento (Fig. C)

1. Coloque a saliência (16) da lâmina corta-relva (10) ou da lâmina corta arbusto (12) na ranhura na parte inferior da cabeça do aparelho (1).
2. Rebata o acessório no sentido da cabeça do aparelho (1).
3. Comprima os dois botões de desbloqueio da lâmina (9) do lado direito e esquerdo do acessório.
4. Solte os botões de desbloqueio da lâmina (9), quando o acessório está alinhado com a cabeça do aparelho (1).
5. Verifique o firme assentamento do acessório, puxando pelo mesmo.

#### Retirar o acessório

##### Procedimento (Fig. C)

1. Prima os dois botões de desbloqueio da lâmina (9) do lado direito e esquerdo do acessório.
2. Rebata o acessório para a frente.
3. Retire o acessório.

### Verificar o estado de carga

#### Procedimento

1. O indicador do estado de carga (2) acende durante o funcionamento. O estado de carga da bateria é indicado quando os respetivos LED acendem no indicador do estado de carga (2).  
**vermelho, laranja e verde** → bateria carregada  
**vermelho e laranja** → bateria parcialmente carregada  
**vermelho** → é necessário carregar a bateria
2. Carregue a bateria quando apenas estiver aceso o LED vermelho do indicador do estado de carga (2).

#### Carregar a bateria

**⚠ CUIDADO!** Risco de ferimentos causados por vazamento de solução eletrolítica! Não exponha a bateria a condições extremas, como a calor e choque. Em caso de contacto com os olhos/pele lave as zonas afetadas com água ou com neutralizador e procure ajuda médica.

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos por choque elétrico! Carregue a bateria apenas em ambientes interiores secos.

**AVISO!** Carregue o aparelho apenas com as nossas fontes de alimentação (*Peças sobresselentes e acessórios, Pág. 184*).

#### Indicações

- Alimente o aparelho apenas com SELV (Safety Extra Low Voltage,

baixa tensão de segurança) conforme a identificação no aparelho.

- Carregue a bateria antes da primeira utilização.
- Em todo o caso, respeite as instruções de segurança válidas, bem como as determinações e indicações referentes à proteção do meio-ambiente.
- Defeitos resultantes de manuseamento incorreto não estão cobertos pela garantia.

### Requisitos

- Fonte de alimentação (não fornecido)
- cabo do carregador USB-C (14)

### Procedimento (Fig. A)

1. Ligue o cabo do carregador USB-C (14) à fonte de alimentação.
2. Ligue o cabo do carregador USB (14) à tomada de carga (7) do aparelho.
3. Ligue a fonte de alimentação à tomada.

A indicação do estado de carga (2) está acesa:

- **vermelho/laranja/verde:** A bateria está totalmente carregada

O tempo de carregamento recomendado é de aprox. 1 hora. Este tempo de carregamento apenas é conseguido com utilização da fonte de alimentação.

O tempo de carregamento é influenciado, entre outros, pelos fatores como a temperatura do ambiente e da bateria, bem como da tensão de rede existente e pode,

por isso, divergir dos valores indicados.

4. Depois do processo de carregamento ocorrido, desligue primeiro a ficha de alimentação da tomada. Desligue o cabo do carregador USB (14) do aparelho. Não utilize o aparelho durante o processo de carregamento. Não utilize extensão. A fonte de alimentação apenas deve ser utilizada em espaços interiores. A penetração de água aumenta o risco de choque elétrico.

## Operação

### Instruções gerais de trabalho

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos! Observe as instruções seguintes.

- Utilize sempre calçado resistente, calças compridas, proteção auricular, luvas de trabalho e óculos de proteção ao operar o aparelho.
- O aparelho destina-se a todos os trabalhos em que o utilizador se encontra em solo firme e não em cima de uma escada ou qualquer outra superfície instável.
- Respeite as indicações relativas à manutenção e limpeza do aparelho.
- Em caso de bloqueio das lâminas do corta-relvas e arbustos (10)/ (12) por objetos sólidos, desligue de imediato o aparelho e desative o aparelho.  
Para tal, prima o botão de ativação (3) e mantenha-o premido durante 3 segundos. O indicador de estado LED (4) apaga e o aparel-

ho está desativado. Remova o objeto apenas posteriormente.

- Use apenas lâminas afiadas para obter um bom desempenho de corte e poupar o aparelho e a bateria.
- Pode alisar, por iniciativa própria, pequenos entalhes. Para tal, passe as lâminas numa pedra de amolar. Utilizar somente lâminas bem afiadas para um bom desempenho de corte.
- Não esforce excessivamente o aparelho a ponto de provocar a sua paragem.
- Se um interruptor estiver danificado, não pode continuar a trabalhar com o aparelho.

#### **Trabalhar com a tesoura corta-relva**

- A melhor altura para cortar a relva é quando a mesma está seca e não muito alta.

#### **Trabalhar com a tesoura corta-arbustos (corta-sebes)**

- Mova o aparelho uniformemente para a frente ou em forma de arco para cima e para baixo.
- A lâmina corta-arbustos de dupla face (12) permite o corte nos dois sentidos ou através de um movimento pendular de um lado para o outro.

#### **Antes da colocação em funcionamento**

Antes de cada colocação em funcionamento, realize os passos seguintes. Assim fica garantido um aproveitamento duradouro e fiável.

- **AVISO!** Danos na lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12). Ao

cortar, tenha cuidado para não tocar em objetos como pedras, cercas de arame ou estacas de suporte de plantas.

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas. Verifique o correto assentamento dos parafusos da lâmina corta-relvas ou arbustos (10)/(12).
- Não corte com uma lâmina corta-relva ou arbusto romba ou gasta (10)/(12), sob pena de sobrecarregar o motor e a engrenagem do seu aparelho.

#### **Ligar e desligar**

##### **Indicações**

O indicador de estado LED (4) sinaliza o estado do aparelho da seguinte forma:

- **LED → verde:** O aparelho está ativado e operacional.
- **LED → vermelho:** O aparelho funciona e continua operacional.
- **LED → desligado:** O aparelho está desativado.

#### **Ligar (Fig. B)**

**⚠ CUIDADO!** Danos corporais ou danos no aparelho! Assegure-se de que está numa posição estável e segure no aparelho com as duas mãos, mantendo-o afastado do corpo.

1. Certifique-se de que as peças móveis seguintes estão bem encaixadas:
  - Bloqueio (5) da cabeça rotativa o aparelho (1)
2. Retire a bainha da lâmina (11)/(13).

3. Pegue no aparelho sempre pelo punho (6).
4. **AVISO!** Antes da ligação, assegure-se de que o aparelho não toca em quaisquer objetos. Prima o botão de ativação (3). O indicador de estado LED (4) acende a verde e o aparelho está operacional.  
Se, nos próximos 5 segundos, não ocorrer qualquer outra ação, o aparelho desativa-se automaticamente e o indicador de estado LED apaga.
5. Acione o interruptor de Ligar/Desligar (8).. O aparelho funciona na velocidade máxima. O indicador de estado LED (4) acende a vermelho.

### Desligar (Fig. B)

1. Solte o botão Ligar/Desligar (8). Depois de soltar o interruptor de Ligar/Desligar, o aparelho permanece operacional durante 5 segundos (indicador de estado LED → vermelho). De seguida, o aparelho é automaticamente desativado, o indicador de estado LED (4) apaga e, se necessário, o aparelho deve ser novamente ativado.
2. Aguarde até que a ferramenta elétrica fique totalmente imobilizada, antes de a apoiar.

## Transporte

### Indicações

- Desligue o aparelho e certifique-se de que o aparelho está desativado.

Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.

- Transporte a tesoura corta-relva e arbusto sempre colocada na bainha (11)/(13).
- Transporte o aparelho sempre pelo punho (6).

## Limpeza, manutenção e armazenamento

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Certifique-se de que o aparelho está desativado (ver *Elementos de comando, Pág. 172*).

**⚠ CUIDADO!** Ferimentos por corte! Use luvas resistentes a corte quando manusear lâminas.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

### Limpeza (Fig. E)

**⚠ ATENÇÃO!** Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

**AVISO!** Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os pun-

hos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

### **Limpar e conservar a lâmina**

#### **Ferramenta e meios auxiliares necessários (não fornecido)**

- Pano
- Óleo de tratamento em spray

#### **Tratamento após cada utilização**

- Remova os resíduos verdes presos.
- Limpe a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) com um pano húmedo em óleo.
- Limpe a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) com um pano húmedo em óleo de conservação.

### **Manutenção**

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a falhas visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas. Verifique o correto assentamento dos parafusos na lâmina corta-relvas ou arbustos (10)/(12).
- Verifique as coberturas e os dispositivos de proteção quanto a danos e correto assentamento. Se necessário, substitua-os.
- Pode alisar, por iniciativa própria, pequenos entalhes cuidadosamente. Para tal, passe a lâmina numa pedra de amolar.
- Afie lâminas cegas, se necessário (ver *Afiar a lâmina*, Pág. 177). Se as lâminas estiverem cegas ou apresentarem grandes entalhes, o mecanismo de corte poderá bloquear. Utilizar somen-

te lâminas bem afiadas para um bom desempenho de corte.

- Lâmina muito danificadas ou tortas não devem continuar a ser utilizadas e devem ser substituídas (ver *Peças sobresselentes e acessórios*, Pág. 184).

### **Afiar a lâmina**

#### **Indicações**

- Verifique as arestas de corte. Em caso de riscos visíveis, amolgadas ou lâminas cegas, é aconselhável afiar novamente. As lâminas de corte não devem ficar azuis – isso indica sobreaquecimento.
- Ângulo de afiação - Lâmina da tesoura corta-relva
  - Lâmina em cima: 35°
  - Lâmina em baixo: 45°
- Ângulo de afiação - Lâmina da tesoura corta-arbustos
  - Lâmina em cima: 45°
- Retire o acessório (ver *Encaixar/ substituir acessório*, Pág. 173).
- Remova os resíduos de corte e a sujidade das lâminas.
- Ao afiar as facas, utilize uma base antiderrapante para garantir um trabalho seguro.

#### **Ferramenta e meios auxiliares necessários (não fornecido)**

- Lima-agulha/Lima plana
  - Granulometria: ≈200
- Pano
- Óleo de tratamento em spray

## Lâmina da tesoura corta-arbustos

### Indicações

- As lâminas de corte podem ser deslocadas para a posição adequada através da manga de acionamento (17).

### Procedimento (Fig. F)

1. Posicione as lâminas de corta-arbustos (12) de forma que as arestas de corte fiquem bem acessíveis.
2. Afie cada aresta de corte da lâmina de corte superior com uma lima no sentido para a frente, tendo em atenção o ângulo de afiação (ver *Afiar a lâmina, Pág. 177*). Coloque a lima no ângulo correto e passe-a suavemente até à aresta de corte (2-3 movimentos geralmente são suficientes)..  
Importante: trabalhar com calma e uniformidade.  
**AVISO!** Apenas é afiada a lâmina superior móvel com afiação facetada. A lâmina inferior fixa mantém-se sem afiação.
3. Remova o pó resultante da lixagem com um pano húmido..
4. Pulverize as lâminas dos dois lados com um óleo de tratamento em spray.
5. Coloque os acessórios e ligue o aparelho durante cerca de 5 segundos, para que o óleo se distribua uniformemente pela lâmina e garanta uma proteção fiável contra a corrosão.

## Lâmina da tesoura corta-relva

### Indicações

- As lâminas de corte podem ser deslocadas para a posição adequada através da manga de acionamento (17).

### Procedimento (Fig. F)

1. Desloque completamente a lâmina de corte superior da tesoura para cortar relva (10) numa direção que permita um bom acesso a cada uma das arestas de corte.
2. Afie as arestas de corte da lâmina de corte superior com uma lima no sentido para a frente - observar o ângulo de afiação (ver *Afiar a lâmina, Pág. 177*). Coloque a lima no ângulo correto e passe-a suavemente até à aresta de corte (2-3 movimentos geralmente são suficientes)..  
Importante: trabalhar com calma e uniformidade.
3. Desloque a lâmina de corte superior completamente na outra direção, de modo a que o outro lado das arestas de corte fiquem facilmente acessíveis.
4. Agora afie as restantes arestas de corte da lâmina de corte superior.
5. Vire a lâmina e trabalhe as restantes arestas de corte da mesma forma.
6. Remova o pó resultante da lixagem com um pano húmido..
7. Pulverize as lâminas dos dois lados com um óleo de tratamento em spray.
8. Coloque os acessórios e ligue o aparelho durante cerca de 5 se-

gundos, para que o óleo se distribua uniformemente pela lâmina e garanta uma proteção fiável contra a corrosão.

## Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- fora do alcance de crianças
- com bainha da lâmina (11)/(13) sobre a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12)
  - A bainha da lâmina é um importante dispositivo de proteção. Se a bainha da lâmina estiver danificada, não a utilize e substitua-a de imediato.
- A temperatura de armazenamento da bateria e do aparelho situa-se entre 15–25 °C. Durante o armazenamento, evite o frio ou o calor extremos. A bateria pode perder potência ou ficar danificada.
- Armazene a bateria apenas em estado parcialmente montado. O nível de carga deve ser de 40 a 60% durante um período de armazenamento mais longo.
- Durante períodos de armazenamento mais longos, verificar o estado de carga da bateria a cada 3 meses. Caso necessário, carregar a bateria.

## Eliminação/proteção do ambiente

Retire a bateria do aparelho (ver "Desmontar a bateria para elimina-

ção") e coloque o aparelho, a bateria, os acessórios e a embalagem no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contêiner de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não selecionado no fim da sua vida útil.

### Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

## Instruções de eliminação de baterias



Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

- Não abra as baterias e evite danos mecânicos. Existe o risco de um curto-circuito e podem sair vapores que irritam o trato respiratório.
- Por motivos de segurança, as baterias devem ser descarregadas antes de serem eliminadas.
- Cole os polos, para evitar a ocorrência de curto-circuitos.
- Entregue as baterias no estabelecimento comercial ou em pontos de recolha adequados.
- **Baterias danificadas**  
As baterias com danos exteriores devem ser manuseadas com especial cuidado!
  - Não deve tocar em baterias danificadas com as mãos.
  - Caso não consiga colar os polos, deve colocar as bateria individualmente em sacos de plástico.

- Coloque as baterias danificadas num recipiente não inflamáveis, com fecho, que ainda possa ser cheio de areia.
- Entregue as baterias danificadas num ponto de recolha que tenha pessoal especializado para o efeito.

### Desmontar a bateria para proceder à sua eliminação

**⚠ CUIDADO!** Perigo de ferimentos! Ligar a máquina até a bateria estar vazia. Desmontar apenas baterias descarregadas.

### Ferramentas necessárias (não fornecido)

- Chave de parafusos Philips
- Alicates de corte

### Procedimento

1. Com uma chave de parafusos adequada, desaparafuse todos os parafusos Philips da caixa.
2. Retire os parafusos e abra a caixa.
3. Retire o arame encaixado no polo negativo (preto).
4. Retire o arame encaixado no polo positivo (vermelho).
5. Retire a bateria.

Elimine a bateria de acordo com as normas locais.

## Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Resolução da avaria</b>
O aparelho não liga	Bateria descarregada	Carregar a bateria (ver <i>Carregar a bateria, Pág. 173</i> )
	Aparelho desativado	Ativar o aparelho (ver <i>Elementos de comando, Pág. 172</i> )
Aparelho trabalha com interrupções	Motor danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
A lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) aquece	A lâmina da tesoura corta-relva e arbustos (10)/(12) está romba ou tem entalhes	Amolar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) ( <i>Manutenção, Pág. 177</i> ) ou substituí-la ( <i>Peças sobresselentes e acessórios, Pág. 184</i> )
	Demasiada fricção devido a lubrificação insuficiente	Lubrificar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12)
Mau resultado de corte	A lâmina da tesoura corta-relva e arbustos (10)/(12) está romba ou tem entalhes	Amolar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) ( <i>Manutenção, Pág. 177</i> ) ou substituí-la ( <i>Peças sobresselentes e acessórios, Pág. 184</i> )
	Demasiada fricção devido a lubrificação insuficiente	Lubrificar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12)
	Lâmina suja (10/12)	Limpar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12)

## Assistência

### Garantia

Cara cliente, caro cliente,  
Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus

direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

## Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

## Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

## Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante

rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Lâmina da tesoura corta-relva/Lâmina da tesoura corta-arbustos) ou danos em peças quebráveis (Interruptor p. ex.). A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

## Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 508099\_2507) como comprovativo de compra.

- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente** .
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 508099\_2507 pode abrir o manual de instruções.

### **Assistência de reparação**

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.  
**Indicação:** Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

### Service-Center



#### Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 508099\_2507

### Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANHA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Peças sobresselentes e acessórios

**Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 184

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
10	Lâmina da tesoura corta-relva	91105103
11	Bainha da lâmina (Lâmina da tesoura corta-relva)	91105102
12	Lâmina da tesoura corta-arbustos	91105101
13	Bainha da lâmina (Lâmina da tesoura corta-arbustos)	91105100
	Fonte de alimentação (5 V; 2200 mA) + cabo do carregador USB-C, EU	80001030
	Fonte de alimentação (5 V; 2200 mA) + cabo do carregador USB-C, UK	80001031

# Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Tesoura de relva e corta-sebes a bateria**

Modelo: **PGSA 4 D5**

Número da série: 000001-777000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ )

- medido: 77,6 dB (Lâmina da tesoura corta-relva);
- medido: 76,7 dB (Lâmina da tesoura corta-arbustos);
- garantido: 80 dB

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo V.

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großbostheim  
ALEMANHA  
16.02.2026

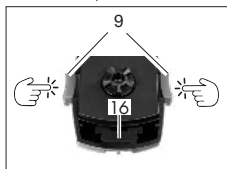
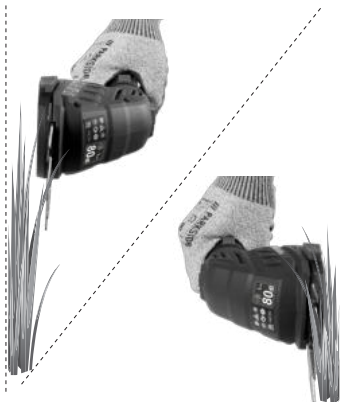
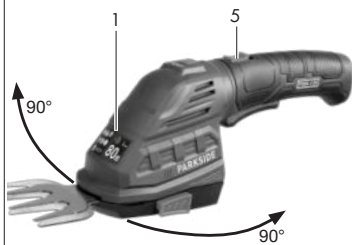


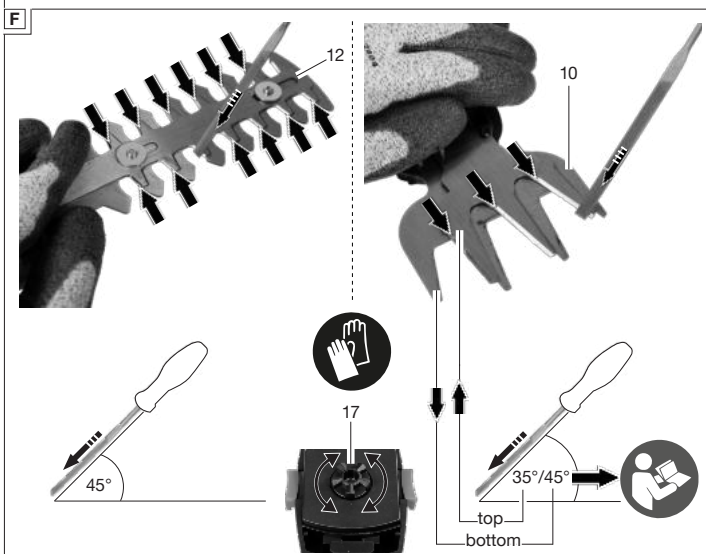
Christian Frank  
Mandatário para documentação



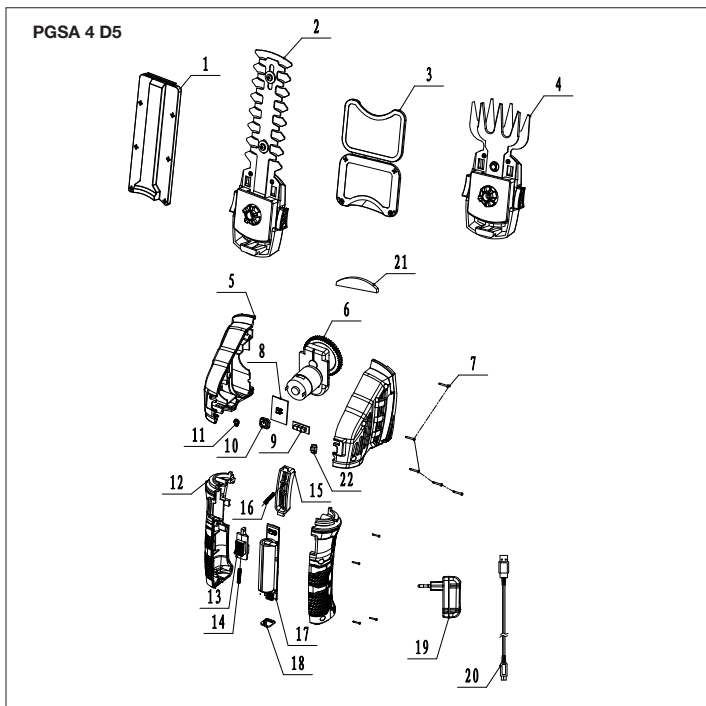




**C****D**



Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa  
 • Vista explosionada • Explosietekening • Vista explodida



informativ • informative • informatif • informatief • informativo



 **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Imported for GB market by:  
Lidl Great Britain Ltd, Lidl House,  
14 Kingston Road, Surbiton, KT5 9NU

Stand der Informationen • Last Information • Ver-  
sion des informations • Versione delle informazioni  
• Estado de las informaciones • Stand van de in-  
formatie • Estado das informações: 11/2025  
Ident.-No.: 80000594112025-1



IAN 508099\_2507

1 